耶 穌 基 督 後 期 聖 徒 教 會 ● 2 0 1 4 年 1 2 月

# 利阻렬





總會會長團第二諮理, 迪特·鄔希鐸會長, 「在任何情況下都心懷 感恩」,2014年5月, 利阿賀拿,第76頁。

# 利阿賀拿,2014年12月



# 信息

總會會長團信息:讓世界充滿 基督的愛

迪特·鄔希鐸會長

探訪教導信息: 耶穌基督的 神聖使命:和平之君

# 特稿

12 協助他人找到對基督的信心 多馬・貝利長老 你現在就可以鞏固信心, 並協 助他人重新回到對救主有信心 的穩固基礎上。

18 每塊土地上的先驅者:教會在 瑞典——成長、移民與力量 英格・霍格倫 儘管困難重重,主依然在這美 麗的國家加速祂的事工。

24 從聖林學到的教訓 馬林・簡森長老 我們觀察樹木成長的模式,可 以學到如何讓我們自己在永恆 的真理中穩固地札根。

30 消失的500年: 從瑪拉基到施洗約翰 肯特・布朗和理査・郝薩菲爾 在舊約和新約之間的那些年發生 了什麼事?

# 36 聖誕節的真義

蓋瑞・史蒂文生主教 讓我們認出在伯利恆出生的 嬰孩是真正的救贖主。

# 專欄

我們的信仰: 什一奉獻協助建立神的國度

10 省思:聖誕奇蹟 琳賽・艾德

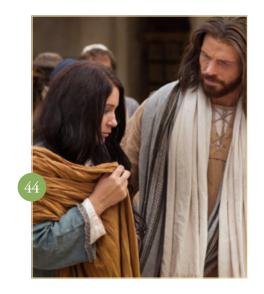
11 舊約先知:瑪拉基

40 後期聖徒的心聲

80 直到再相會: 我知道祂活著 密文・培勒長老 耶穌是我們已復活的主,祂邀 請我們每個人歸向祂。

前:攝影插圖:馬太・賴爾 封面裡:圖片版權Johnér/offset.com。

# 年輕成人園地



# 44 所有難題的解答

法爾·強生 當懷疑開始滲透到你心中時, 要記住這五項原則。



# 青年園地

# 48 救主和聖餐 大衛·貝克 救主在制定聖餐時,説: 「這……爲的是記念我。」

50 當個全新歸信者的感覺如何? 約書亞·伯凱 學習你能如何幫助新歸信者適 應成爲教會新成員。

# 54 答問篇 我在學校因為遵守教會標準而 被嘲弄時,該怎麼辦才好?

- 56 **傳道地區信息:不需要天使** 珍妮恩·尼爾森
- 57 海報:騰出空間
- 58 我在哪裡?如何發掘及培養你 屬靈的恩賜和才能 莫文·亞諾長老 我叔叔能用一塊廢金屬做什麼?
- 62 如何為第二次來臨作準備 達林·鄔克司長老 假如你知道明天就會見到主, 你會做什麼?
- 63 我的聖誕禮物 達斯汀·瓦德 雖然我八歲就受洗了,但我從 來沒有去過教會——直到後來 有件事永遠改變了我的生命。
- 64 準備好向前邁進 理查·羅慕義 七個12歲的孩子說出從初級會 晉升到男女青年組織的感受。



- 67 特別證人: 耶穌真的死而復生了嗎? 陶德·克理斯多長老
- 68 把初級會帶回家:我們記得 並崇拜救主耶穌基督 艾琳·山德森和琴·賓漢
- 70 **楊希** 布蘭特·尼爾遜長老 要是我們的馬服從,就能快樂 過日子了。
- 71 我們的園地
- 72 世界各地的朋友: 我是米娜,來自瑞典 艾美·李威特
- 74 第一個聖誕節 珍·威克斯 你們演這齣戲的時候,要記得 耶穌的誕生。
- 76 **看看裡面**! 蘇菲亞
- 77 舊約聖經人物:大衛和歌利亞
- 78 幼兒園地:每天都像聖誕節 凱特·史崇根



### 2014年12月,第12期 利阿賀拿10992,265

耶穌基督後期聖徒教會國際版雜誌

總會會長團:多馬·孟蓀,亨利·艾寧,迪特·鄔希鐸

十二使徒定額組: 培道・潘,多馬・貝利,羅素・納爾遜,達林・鄔克司,羅素・培勒,李察・司考德,羅拔・海爾斯,傑佛瑞・賀倫,大衛・貝納,昆丁・柯克,陶德・克理斯多,尼爾・安德森

編輯: 奎格·卡登

開門: 莫文・亞諾,小克里斯・戈登,賴端・勞倫斯,雅各・ 馬提諾,約瑟・希塔提

部門總經理:大衛·華納 營運主管:文森·沃恩 教會雜誌主管:亞倫·洛伯 業務經理:葛夫·肯農

主編:法爾・強生 助理主編:萊恩・卡爾 出版組:麗莎・羅培茲

編撰組:布特尼·畢提,大衛·狄克生,大衛·愛德華茲,珍 妮佛·法倫,馬太·富利頓·歐蒂·傅萊曼,羅莉·傅勒,蓋 瑞·葛夫,藍妮·高恩特,敏蒂·萊維特,米迦勒·莫里斯, 莎莉·奥笛克,約書亞·伯凱,沙賓柏若美,理查·羅慕 義,保羅·范登堡,瑪瑞莎·韋迪森

美術主編: J.史考特・納德森 美術主管: 泰徳・彼得生

設計組:珍妮特・安德魯,菲・安德勒斯,曼蒂・貝特利, 甘・巴特,多馬・柴德,奈特・加恩斯,科琳・興格萊,艾力克・強森,蘇珊・羅夫根,史考特・慕義,馬可・羅賓森,布 萊德・提爾,K.妮可・沃肯霍斯

智慧財產協調員: 珂莉特・歐尼 出版經理: 珍妮・彼德斯

出版組: 凱文・班克司・康妮・布利吉・茱莉・博德・布萊恩・ 蓋奇・丹妮絲・柯比・金妮・尼爾森・蓋爾・瑞弗帝

印前作業:傑夫·馬丁 印刷主管:奎格·塞威克 發行主管:司提反·柯丁森 翻譯主任:仲國強

出版助理:黃鍾秀地方新聞編輯:范陸平

雜誌價格:一年12期港幣78元,新台幣305元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格,請至store.lds.org查詢,或 洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問,請至網站liahona.lds.org線上提交; 或以電子郵件寄至:liahona@ldschurch.org:或是來函寄至 Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿賀拿(本詞出自摩爾門經,意謂「羅盤」或「導向器」)發行下列語言版本:阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉羅埃及、四利亞文、中文、簡體中文、丹麥文、荷蘭文、中文、蘭巴亞文、史濟文、荷蘭文、法文、德文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、奇蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼宛文、馬大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、印阿宛文、馬達加斯加文、馬絡爾文、蒙哲文、形及尼亞文、俄文、廣摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、共產的羅文、大湊地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及格加羅文(發行期數依語言之不同而有區別)。

Intellectual Reserve, Inc. © 2014 版權所有。美國印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製,供教會或家庭作為附帶、非商業用途。美術作品於作者欄內標示限制用途者,均不得複製。若有任何版權問題,請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA:電子信箱:cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

### For Readers in the United States and Canada:

December 2014 No. 12. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year, Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA. 訂關雜誌 香莊地原: +852-2756-5777,她址:香莊九喜

BOX 26368, Saft Lake City, U1 84126-0368, USA. 訂閱雜誌 香港地區:+852-2756-5777,地址:香港九龍塘 多實街18號。台灣地區:+886-(0)2-2192-4974,地址:台灣 10642台北市大安區金華街183巷5號81。如週雜誌破損、缺 頁,請寄回上述地址更換。

# 家人家庭晚會建議

本期所載的文章與活動可以用於家人家庭晚會,以下是兩個建議。



# 「當個全新歸信者的感覺如何?」,

第5○頁:可以和家人討論本文中這些成員的歸信故事。你也可以讀出歸信者所面臨的1○項挑戰(見本文內容)。全家一起指出你們的支會或分會有哪些新成員,或是有哪些在教會恢復活躍的成員。然後全家一起訂立計畫,在這些成員試著要獲得力量去適應社交和文化上的改變、在靈性上有所成長時,跟他們做朋友,支持他們。

# 「我們記得並崇拜救主耶穌基督」,

第68頁及「第一個聖誕節」,第74頁:本期雜誌有許多以聖誕節為主題的活動,請使用其中一個活動來慶祝救主的誕生。舉例來說,你可以剪下第69頁的盒子,全家一起決定要如何在今年的聖誕季節和明年一整年裡表達對救主的愛。你也可以考慮用第74頁的劇本來指導全家人演出耶穌誕生的情景。這兩個活動都可以幫助孩子學習如何在聖誕節期間把心思放在救主身上。

# 你的語言

多種語言的利阿賀拿和教會其他出版品均可在languages.lds.org取得。

# 本期主題

數字代表文章起始頁。

**耶穌基督**,4,7,12,

**什一奉獻,**8 36,48,57,67, **友誼**,50 68,74,80 平安,7 **家庭(家人)**,10, **先驅者,**18 40,42 死亡,40 逆境,24,54 見證,44 **第二次來臨**,62 服務,4,10,12,41, **復活,**67 43,56,78 復興,24 **服從,**30,54,70 傳道事工,12,18, 50,56,76 信心,12,24,44,80 **叛教,**30

**愛**,4,40,50 **感恩,**10 **瑞典,**18,72 **經文,**30

**聖誕節**,4,10,36, 40,42,43,57, 63,74,76,78

**聖餐,**48

歸信,42,50,63 舊約,11,30 懷疑,44 屬靈的恩賜,58

# 總會會長團信息



**迪特・鄔希鐸會長** 總會會長團第二諮理

# 讓世界充滿 **基督的愛**

全人 到聖誕節,我們經常想到的是送出禮物 和收到禮物。禮物可以說是寶貴傳統的一部分,但也可能破壞這個季節單純的高貴本質,讓我們不能專心地用有意義的方式來 慶祝救主的誕生。

我從個人的經驗中學到,最令人懷念的聖 誕節可能是最寒酸的聖誕節。我小時候收到的禮 物,以今日的標準來看,肯定是很寒酸的。有時 候我收到一件縫補過的襯衫,一雙手套或襪子。 我還記得,有一年的聖誕節很特別,因爲哥哥送 給我一把他自己刻的木刀。

讓聖誕節顯得有意義的,不是昂貴的禮物。 我想起在 1987 年到 1992 年擔任七十員的格蘭 · 洛德長老說過一個故事。許多年前一個聖誕節的 前夕,他正在主教倉庫裡忙著,從一位教會領袖 那裡得知有個貧窮的家庭剛剛搬到鹽湖城來。 他去他們所住的小公寓拜訪時,發現是一個年 輕的單親媽媽帶著四個未滿 10 歲的孩子。

這個家庭非常需要幫助,作媽媽的那個聖誕 節無法爲孩子買聖誕禮物,連一棵聖誕樹也買不 起。洛德弟兄和這個家庭聊過以後,發現三個小 女孩想要洋娃娃或塡充動物玩偶。他問了六歲的 男孩想要什麼,這飢餓的小孩回答說:「我想要 一碗燕麥粥。」

洛德弟兄答應給這小男孩一些燕麥,或者其 他的東西。然後他到主教倉庫去,挑了一些食物 和用品給這個家庭,解決他們的燃眉之急。

就在聖誕節那天早上,有位慷慨的後期聖徒 給了洛德弟兄50塊錢,要「給有需要的人」。 洛德弟兄帶著自己的三個小孩,用那筆錢買聖誕 禮物,由他的孩子爲那些貧窮的孩子挑選玩具。

洛德弟兄一家把食物、衣服、禮物、聖誕樹和一些裝飾品都放在車上後,就驅車前往那個家庭住的公寓。他們協助這家庭的母親和小孩裝飾聖誕樹,然後把禮物放在樹下,又給了小男孩一大包燕麥。

這位母親流下眼淚,孩子們則是高興不已, 他們合唱了一首聖誕歌曲。那天晚上,洛德弟兄 全家一起吃飯時,感謝能把聖誕節的一些歡愉氣 氛帶給另一個家庭,讓一個小男孩能吃到一碗燕 麥粥。<sup>1</sup>

# 基督和付出的精神

想想我們的天父選擇了何等簡單卻又莊嚴的 方式來慶祝祂兒子的誕生。在那個聖善的夜晚, 天使們沒有向富人顯現,而是向牧羊人顯現;嬰



孩基督沒有在豪宅裡誕生,而 是在馬槽裡誕生;祂沒有以絲 綢包裹,而是以嬰兒包布包裹。

第一個聖誕節的樸素景況 預告了救主的生平。雖然祂創 造了世界,身披威儀與榮耀, 站在天父的右邊,卻以無助嬰 孩的形體來到世上。祂的一生 是謙遜與尊貴的典範,而且祂 經常與貧困、患病、哀傷及背 負重擔的人在一起。

他雖然是君王,卻不在乎 人間的榮耀與財富。祂的生活、 祂的言語、祂的日常活動,無 一不顯示其單純卻意義深遠的 高貴本質。 耶穌基督全然了解如何付出, 祂為我們樹立了榜樣。祂 憐憫、安慰因孤獨哀傷而深感 苦惱的人; 祂關愛、醫治因疾 病和苦難而飽受折磨的人。祂 爲背負罪惡重擔的靈魂提供希 望、寬恕與救贖。

### 註:

1. See Glen L. Rudd, Pure Religion: The Story of Church Welfare since 1930 (1995), 352–53; see also Glen L. Rudd, "A Bowl of Oatmeal," Church News, Dec. 2, 2006, 16.

# 本篇信息的教導

**上** 希鐸會長教導,我們應效法救主為人付出的榜樣。可以請你所拜訪的人輪流說出救主賜給他們的一項恩賜,討論他們可以如何運用該項恩賜去為人服務。舉例來說,假如有人受過音樂訓練,就可以去為鄰居報佳音。你可以和所拜訪的人一起跪下祈禱,尋求靈感,知道可以分享哪些恩賜,如何分享,以及和誰分享。追蹤你所得到的靈感。教導青少年和兒童此信息的建議,請見第6頁。

# 青年園地

# 從別人的經驗中學習

**冷** 希鐸會長談到他個人的一個經驗,教導我們:「最 令人懷念的聖誕節可能是最寒酸的聖誕節。」我們 可以從老一輩的人身上學到很多事情:很多成年人經歷 過戰爭、失業、疾病或其他考驗。請支會或分會中較年長

的成員分享他們覺得最有意義的聖誕節。你可以把他們 的故事寫下來。試著從他們的榜樣中學習,在今年的聖 誕節更專注於為人真誠服務與記念救主。

# 兒童園地

利阿賀拿

# 從耶穌基督來的恩賜



# 探訪教導信息

請認眞研讀這些資料,並透過祈禱尋求知道該分享哪些內容。了解救主的生平與使命 會如何增強你對祂的信心,又會如何祝福你在探訪教導中所看顧的人?如需更多資訊, 請至網站 reliefsociety.lds.org.。

# 耶穌基督的 神聖使命: 和平之君

這是以救主使命為主題的一系列探訪教導 信息的其中一篇。

二使徒定額組的昆丁·柯克長老說:「救主是真正平安的泉源。即使面臨生活的考驗,由於救主的贖罪和祂的恩典,正義生活之人會獲賜個人平安的酬賞。」「了解耶穌基督是和平之君能幫助我們找到內在的平安,加添我們對祂的信心。

耶穌基督說:「我將這些事告訴你們,是要叫你們在我裡面有平安。在世上,你們有苦難;但你們可以放心,我已經勝了世界」(約翰福音16:33)。總會慈助會第二諮理琳達·福瑞斯爲這項眞理作見證:「主……憐憫我,幫助我減輕重擔。祂幫助我……有很平安的感覺。」<sup>2</sup>



十二使徒定額組的李察·司考德長老教導:「帶給我們……平安的理想處所就在我們自家的圍牆內,那是我們已盡一切所能以主耶穌基督爲中心的地方。」3

# 其他經文出處

以賽亞書9:6;路加福音2: 14;約翰福音14:27;尼腓一 書13:37;教義和聖約59:23

# 想想看

救主用哪些方法使你的生活 中有平安?

# 註:

- 1. 昆丁·柯克,「個人的平安是正義的 酬賞」,2013年5月,利阿賀拿, 第35頁。
- 2. 琳達·福瑞斯,「爭取聖約的祝福」, 2013年11月,利阿賀拿,第120頁。
- 3. 李察·司考德,「獲得家中的平安」, 2013年5月,利阿賀拿,第29頁。

# 信心・家庭・慈助



# 經文記載

以賽亞預言和平之君耶 穌基督的誕生(見以賽亞書 9:6)。在美洲大陸,拉曼 人撒母耳談到五年後將隨救 主誕牛而發牛的徵兆(見希 拉曼書14:3,5)。當預言 的日子越來越近時,不信者 威脅說,如果這些徵兆沒有 發生,就要處死所有的基督 徒。先知尼腓「一整天都熱 切呼求主,看啊,主的聲音 臨到他說: ……明天我就要 來到世上。」(見尼腓三書 1:12-13)。徵兆出現了, **隋著基督的誕生**,「人民開 始在這地重享和平」(第23 節)。

在伯利恆,馬利亞「生了頭胎的兒子,用布包起來,放在馬槽裡」(路加福音2:7)。

# 什一奉獻協助建立神的國度

**大**們相信,我們需要把收入的十分之一奉獻給主,以建立祂的國度。什一奉獻的律法要求我們犧牲某些物質享受,以便獲得更大的靈性祝福。

這世界自從有福音以來便一直實行什一奉獻的原則。舉例來說,亞伯拉罕向大祭副司 基洗德繳納什一奉獻(見創世記 14:18-20)。主命令摩西教 導人民什一奉獻的律法(,整 等 14:27:30-34)。後來,救主 在造訪尼腓人時,也賜給也們 什一奉獻的律法(見尼腓三書 第 24 章)。今日,祂更透過先 知約瑟・斯密復興了這條誡命 (見教約第119篇)。

我們透過當地的聖職領袖,將收入的十分之一獻給主來遵守這條誡命。這項經費會轉帳至總會,由總會會長團、十二使徒定額組和總主教團所組成的一個議會來決定如何運用這些神聖的經費(見教約第120篇)。

什一奉獻能讓教會建造並 維護聖殿和教堂,資助福音進 修班和研究所,爲教會成員提 供教材,並支付傳道、聖殿和 家譜等事工的開支。

我們相信繳納什一奉獻必 須是出於甘心樂意的,「因爲

捐得樂意的人是神所喜愛的」 (哥林多後書9:7)。繳納什 一奉獻是我們在世上協助建立 神國的方法,也是我們爲所得 的每項祝福向天父表達感謝的 方式。繳納什一奉獻環能爲我 們的生活帶來更多的祝福。誠 如瑪拉基所教導的:「萬軍之 耶和華說:你們要將當納的十 分之一全然 送入倉庫, 使我家 有糧,以此試試我,是否爲你 們敞開天上的窗戶, 傾福與你 們,甚至無處可容」(瑪拉基 書 3:10)。每個誠實繳納什一 奉獻的人,即使繳納的金額微 薄,必能獲得屬靈和屬世的祝 福。■

如需更多資訊,見創世記28:20-22: 瑪 拉基書3:8-11:以及總會會長的教訓: 朗卓・舒(2012),第12章。

# 繳納什一奉獻的祝福



「什一奉獻培養我們的信心,也考驗我們的信心。藉由 向主犧牲我們可能 認為自己需要和希

望擁有的東西,我們學會信賴祂。 我們對祂的信心讓我們能遵守聖殿 聖約並接受永恆的聖殿祝福。…… 「什一奉獻也教導我們要控制我們對這世上事物的渴望和喜好。繳納什一奉獻鼓舞我們與同胞誠實交往。我們學會透過主的祝福和自己辛勤的努力,便足以提供我們所需。……

「主對那些忠信且誠實遵守 什一奉獻的人應許了豐盛的祝福。 這些祝福有的是屬世的,不過, 就像洗禮和聖餐等外在教儀一樣, 繳納什一奉獻這條誡命需要作出 屬世犧牲,這些犧牲最後都會帶 來許多靈性上的祝福。」

十二使徒定額組,羅拔·海爾斯長老, 「什一奉獻:具有永恆祝福的信心考 驗」,2002年11月,利阿賀拿,第27頁。



什一奉獻和其他捐獻是透 過主教團或分會會長團的 一位成員來奉獻給主。



什一奉獻用來支付 建造與維護聖殿及 教堂的費用。



什一奉獻用來支付 翻譯與出版經文和 課程教材的費用。

什一奉獻基金從各支、分 會轉帳到教會總部,再由 一個包括總會會長團在内 的議會決定如何運用這些 神聖的經費。



# 来対・羅傑斯

# 聖誕奇蹟

琳賽・艾德

他的心臟還在跳動,雖然沒有心臟病發作之前那麼好,不過還在 跳動。



就在幾個小時前,我不顧

肚子裡即將出生的寶寶的溫柔 胎動,爬上他的病床,在他滿 佈各種管線的胸膛上找到一處 可以讓我將頭靠上的地方,聽 著他的心跳,這樣的經驗將永 遠烙印在我的回憶裡。

他的心臟還在跳動,雖然 沒有心臟病發作以前那麼好, 不過還在跳動。

病房內橫掛著一串串聖誕 燈飾,溫暖的微光讓我今晚在 許多方面覺得舒適。柔和的光 芒營造出撫慰人心的氛圍,但 是真正的舒適來源,是知道我 們的一些真心好友願意在布萊 恩從加護病房轉到普通病房時, 放下他們的聖誕夜活動,親自 來這裡爲他佈置房間。窗戶旁 邊那顆一公尺高的聖誕樹代表 著他們的愛。

我不知該如何感謝這些朋 友;他們不會明白我是多麼需 要他們,感謝他們。當我把全 部的心思都放在外子身上時, 他們疼愛我的孩子,刷洗我的 屋子,把我的冰箱塞滿,清洗 我的髒衣服,幫我們包裝聖誕 禮物,透過擁抱、晚餐、禮物 卡、現金、電話、簡訊、電子 郵件、信息、一包包散發肉样 香味的松果和一箱滿滿的裝飾 品,將愛帶給我。他們和我一 起哭泣、祈禱和禁食。做了這 一切後,他們環給了我一項最 寶貴的禮物:他們的時間。我 好愛我的這些朋友!

我想今晚我會睡得安穩, 因爲我的內心對他們每一個人 滿懷著訴說不盡的感激。

然而最重要的是,我感謝 主救了外子的性命——他深沉 的呼吸,他那輸送著血液的心 臟,他活著的身體和靈魂。他 能活著就是我的聖誕奇蹟。■ 作者現居美國北卡羅萊那州

# 瑪拉基

「〔耶穌〕把父賜給瑪拉基的話告訴他們,命令他們寫下來」 (尼腓三書24:1)。

大的名字的意思是「我的使者」。身為使者的我,把「耶和華……的默示」傳給以色列。<sup>1</sup>在我生活的年代,也就是基督誕生前大約 450 年,<sup>2</sup>許多猶太人變得很沮喪,不再過正義的生活。<sup>3</sup>耶和華透過我的教導來訓斥他們。

一般而言,來自利未家族的猶太祭司是負責執行教儀的人,但是我那年代的利未人已經腐敗墮落。他們不知感恩,拒絕敬重神,甚至拿污穢的食物和不潔的動物當作祭品來獻祭。4他們破壞了神與利未人訂立的聖職誓約。

不僅祭司如此,人民也如此。 他們娶信奉外邦神 的女子,離棄年 少時所娶的妻, 並且拒絕繳納什 一奉獻和捐

主雖然斥 責這些惡行, 但祂還是願意 原諒他們,因

獻。5

為他愛祂的人民:「你們要轉向我,我就轉向你們。」<sup>6</sup>轉向主的一個方法是將「當納的十分之一全然送入倉庫」。<sup>7</sup>

人民抱怨說:「事奉神是 徒然的,……行惡的人得〔昌 盛〕」,<sup>8</sup>但是我教導說,那些 「敬畏耶和華、思念祂名的人」 的姓名都會寫在「紀念冊」上。<sup>9</sup>

我也預言耶和華的第二次 來臨,惡人「必如碎稭」,而 那些敬畏祂名的人「必有公義 的日頭出現,其光線有醫治之 能」。10

我預言,在第二次來臨前, 先知以來加必復興聖職權鑰, 「使父親的心轉向兒女,兒女 的心轉向父親」。<sup>11</sup>

透過這些教導,我們看到 耶和華是記得祂人民的,也信 守祂對忠信兒女的應許。祂要 我們對這些應許有信心,並且 透過悔改再次歸向祂。<sup>12</sup> ■

## 註:

- 1. 瑪拉基書 1:1。
- 2. 見經文指南,第208頁,「瑪拉基」。
- 3. 見福音進修班,舊約學生研讀指南 (2002),第193頁。

4. 見瑪拉基書 1:2,6-14;亦見舊約教師 指南,宗教課程 301、302(1994), 第 109-110 頁。

> 5. 見瑪拉基書 2:11,14-16;3:8。 6. 瑪拉基書 3:7

7. 瑪拉基書3:10; see also LeGrand Richards, "The Second Coming of Christ," Ensign, May 1978, 75.

8. 瑪拉基書 3:14-15。

9. 瑪拉基書 3:16

10. 瑪拉基書 4:1-2。

11. 瑪拉基書 4:6;亦 見教義和聖約第110 篇。

> 12. 見舊約教 師資源手册 (2003),

第215頁。

2014年12月



**多馬・貝利長老** 十二使徒定額組

# 協助他人找到 對基督的信心

我要向各位提出挑戰,就是:去協助神的兒女恢復 對基督的信仰,重建穩固的宗教根基,這是享有 心靈平安及獲得真正幸福所不可或缺的。

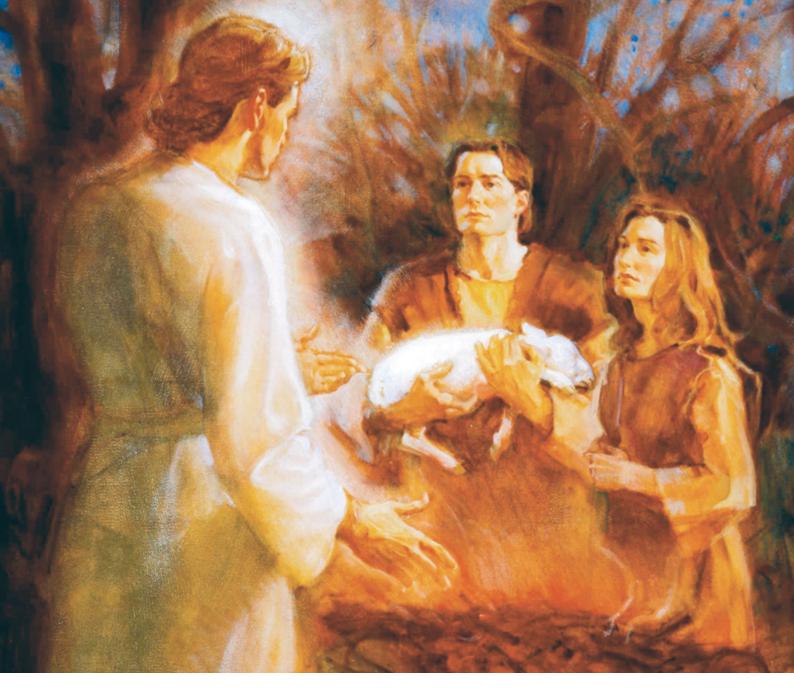
字本第十六世對於基督的教會在歐洲、澳洲和美國逐漸式微的景況感到悲痛。他說:「現在已經看不到人們需要神的跡象了,更遑論需要基督。」又說:「現在所謂的傳統教會看起來好像都快滅絕了。」<sup>1</sup>

我們已經遠離傳統的崇拜,越來越多的人會說他們有靈性而不 是有信仰——也就是說,如果某個教導符合他們的生活方式,他們就 接受爲其信仰的一部分。如果不然,他們就自行發展出一套「人造信 仰」。信心與靈性現在都被視爲消費性產品,物質主義已經取而代 之,代替了神的地位。

我們後期聖徒必須讓世人聽見我們的聲音,以對抗這些用來毀滅人類信仰的危險潮流。摩爾門經一再警告我們,不要用不能持久的事物取代對神的信賴。摩爾門描述許多尼腓人漸漸遠離信仰的一段時期,說:「他們憑恃極大的財富而心高氣傲,因此他們自以爲富有,不願留意〔先知們〕的話,不願正直地行走在神前。」(阿爾瑪書 45:24)

有史以來,記載 最完整的事件就 是主耶穌基督在 世時有關祂誕生 與傳道的紀錄。





在這世上所制定的 獻祭是福音教儀的 一種,需經由聖職的 權柄來實施和執行, 象徵那要為世人的 罪獻出生命的人子 所作的犧牲。 各位看到基督的信仰在社會上逐漸式微時,更要堅定和穩固自己的信仰。希拉曼說:「記住!你們要在神的兒子基督,我們救贖主這塊磐石上建立根基,這樣,當魔鬼颳起他的等這樣,當魔鬼颳起他的箭力量控制的人工。 你們身上時,都沒有力量控制你們,都沒有力量控制你們拉進那悲慘與無盡災禍的深間中,因為你們拉進那悲慘與無盡災禍的深淵中,因為你們建立於其上的磐石是穩固的根基,只要人建立在這根基上,

就不會倒塌。」(希拉曼書 5:12) 尼腓提醒我們:

「我們談論基督,我們因基督 而快樂,我們傳揚基督,我們預言基 督,我們依照我們的預言記錄,好使 我們的子孫知道去哪裡尋求罪的赦 免,……[以及]基督裡的生命。……

「……那正道就是相信基督。」 (尼腓二書 25:26-28)

我們是否已經建立了能支持這句 話的根基呢?

# 基督犧牲的象徵

歷史上最美好的記載就是關於我們的主,耶 穌基督誕生及其塵世使命的紀錄。自從人類的第 一對祖先以來,就有人預言祂的使命。我們在摩 西書讀到:

「亞當和他妻子夏娃呼求主的名,他們聽到 主的聲音,來自往伊甸園的路上,對他們說話, 但是他們看不到祂;因爲他們從祂面前被隔離了。

「祂給他們誡命,要他們崇拜主他們的神, 並將他們羊群中頭生的獻出來,作爲對主的獻 祭。亞當對主的誡命都是服從的。

「許多天後,主的一位天使向亞當顯現,說:你爲什麼向主獻祭?亞當對他說:我不知道,我 只知道主命令我。

「然後天使說:這件事就好像父的獨生子的 犧牲,祂充滿恩典與眞理。

「所以,你做的一切事都要奉子的名去做,你要悔改,並且永永遠遠奉子的名呼求神。」(摩西書5:4-8)

因此,這世上所制定的獻祭是福音教儀的一種,需經由聖職的權柄來實施和執行,象徵那將 要爲世人的罪獻出生命的人子所作的犧牲。

教儀執行的形式是爲凸顯主在全盛時期來 臨時所作的犧牲。舉例來說,逾越節後來的獻祭 規定要選用無斑點或無殘疾的一歲公羊羔作爲供 物,血要灑出來,而且要當心不可折斷骨頭—— 這些全都象徵著救主死亡的樣式。

從亞當直到救主的時代,歷來都以供物獻祭, 實在令人驚奇。即使以色列人多次叛教,但期待 獨生子爲世人贖罪,期待祂贖罪的寶血能使人得 以不死的這份希望,始終留在許多人的心中。

救主完成贖罪後,以供物獻祭的方式大致上 就停止了。聖餐的制定是為了提醒祂的信徒記得 他已經來到世上,也完成了祂的塵世使命。我們 在路加福音讀到:

他「又拿起餅來,祝謝了,就擘開,遞給他們,說:『這是我的身體,爲你們捨的,你們也 應當如此行,爲的是記念我。』

「飯後也照樣拿起杯來,說:『這杯是用我 血所立的新約,是爲你們流出來的』。」(路加 福音 22:19-20)

我再次感到驚奇的是,這項具有提醒作用的教儀,儘管經過叛教的黑暗時期,卻仍然歷經世世代代,以多種形式和方式繼續實行到福音復興的時候,也就是到聖職力量再次在世上執行神聖、拯救教儀的時候。

在有歷史記載的各時期,我們一直看到能提 醒我們記得救主使命的事物。祂來到世上,身兼 雙重身分:既是神,也是人。這樣,祂才能透過 祂的贖罪,爲我們所有的人作出偉大而崇高的犧 牲。除了研讀並奉行祂在這世上各福音期所啓示 的拯救教義外,還有什麼更有力的證據能證明耶 穌就是基督,是世界的救主呢?祂賜給我們福音, 在我們的塵世旅程中指引和帶領我們。

# 福音才是解決之道

大衛奥 ・ 麥基會長 (1873-1970) 曾說:

「凡說過要讓世人看到耶穌基督的福音能夠解決一切問題的人,這個責任就落在他身上。……我也相信,這世上的每一個問題都能透過服從耶穌基督福音的各項原則而得到解決。

「世界上各項重大問題的解答都在耶穌基督的教會裡。這裡提供了充足的解答,不僅能因應個人的需求,也能救助國家和族群。……我承認我們看似擁有超凡的智慧,但其實並沒有,我們只不過是運用了神的計畫來解決世上的問題而

已。今日持有聖職的各位其實身負更大的責任, 是教會前所未有過的,因爲你們生活在世界歷史 上這個充滿創意的時刻。我再說一次,如果我們 說自己擁有眞理,那麼每一位後期聖徒都有義務 去奉行眞理,這樣一來,當世人響應號召前來, 想要試驗樹上的果子時,才會發現果子是有益且 甜美的。」<sup>2</sup>

我們帶給世人的偉大信息是:我們的主和救 主的福音已經再次復興到世上了;祂的教會再次 帶著神聖聖職的能力和榮耀回到世上。

蒙按立聖職的人被賜與爲神行事的能力,成爲祂的代理人,帶來「在地上捆綁如同在天上捆綁」的教義、教儀、原則和能力。這是救主的教會。祂透過祂所揀選的先知來指導祂教會的事務,祂的先知教導世人明白福音,見證耶穌就是我們的救主和救贖主。今日這個時代是圓滿時代的福音期,是眾先知從太初起就一直談論的福音期,也是先知曾說的一切和神聖經文曾記載的一切要應驗的時期。耶穌基督後期聖徒教會不是一個新的教會,而是在今日這個時代復興到世上的教會。

你們是主爲今日所保留的世代。你們從洗禮 的水中出來,與主立約,承諾要代表祂去幫助人 們摒棄世俗的作法,只要我們願意跟隨祂並奉行 祂的福音,就能再次獲得那已經應許給我們的種 種祝福。你們可以幫助天父的兒女重建基督信仰 的根基,培養對祂的信心,重回祂的道路。

# 你能做哪些事

各位或許會問:「我能做哪些事呢?」幾個 月前,我們的支聯會會長在聖餐聚會演講時, 建議我們可以做四件事,帶領他人恢復對基督的 信仰:

# 1. 每天祈禱。

多馬·孟蓀會長說過:「對於現在正在聆聽我演講的人,如果目前正因爲大大小小的挑戰和難題而備受煎熬,請記得禱告是靈性力量的供應站……。禱告是我們接近天父的方法,祂愛我們。要透過禱告跟祂說話,然後聆聽回答。奇蹟是透過禱告發生的。……請記得要熱切地祈禱。」3

要每天祈禱,也鼓勵他人跪下來向神祈禱, 幫助他們恢復對基督的信仰。

# 2. 每天研讀經文。

還有哪個對耶穌基督的見證比我們在摩爾門 經中讀到的更有力呢?在這部經書的239章中, 有233章都提到了救主。4這不是很不可思議嗎?

每天一定要研讀經文,然後也鼓勵他人每天 研讀經文,幫助他們恢復對基督的信仰。

# 3. 保持配稱進入聖殿。

你們有些人去過聖殿,有些人還沒有。了解 取得聖殿推薦書的條件是很好的一件事。我們很 清楚整個過程:到一位以色列法官面前,向他確 認我們配稱持有一張有效的聖殿推薦書,然後 遵行持有那張推薦書所要求的標準。

要過正義的生活,讓你們的榜樣來說明如何配稱獲得聖殿的種種祝福。

# 4. 每天服務。

要記住便雅憫王的話:「看啊,我告訴你們這些事是要你們學習到智慧,使你們知道,你們為同胞服務時,只是在爲你們的神服務而已」(摩賽亞書2:17)。主的確會透過我們爲他人所作的服務來回答我們的祈禱。

要成為基督般服務的好榜樣,也要鼓勵他們為人服務,幫助他們恢復對基督的信仰。



# **奮發振作,許下新的承諾**

我知道神活著。我知道我們都是 祂的兒女,祂愛我們。我知道祂差遣 祂的兒子降世,爲全人類贖罪犧牲。 我知道凡接受祂的福音並跟隨祂的人 都將享有永生,那是神一切恩賜中最 大的。我知道救主透過先知約瑟· 斯密的協助,指導將福音復興到世上 的事工。我知道我們唯有跟隨耶穌基 督,服從祂的律法,遵守祂的誡命, 才能在塵世生活中找到永久的快樂及 幸福。

我要向各位提出挑戰,就是:去協助神的兒女恢復對基督的信仰,重 建穩固的宗教根基,這是在此塵世的 驗證時期享有心靈平安及獲得真正幸 福所不可或缺的。

願神賜給各位勇氣、膽量、熱忱 和渴望,對我們的主及救主的福音恢 復信心。■

摘自2011年3月6日在楊百翰大學教會教育機構爐邊聚會講詞:「我們曾是最偉大的世代」。全文見cesdevotionals.lds.org

### 註:

- 1. Pope Benedict XVI, in Noelle Knox, "Religion Takes a Back Seat in Western Europe," *USA Today*, Aug. 10, 2005; usatoday.com/news/world/2005-08-10-europe-religion-cover\_x.htm.
- 2. David O. McKay, *Gospel Ideals* (1953), 5; emphasis in original.
- 3. 多馬·孟蓀,「全力以赴、盡其在我」,2009年 5月,利阿賀拿,第68-69頁。
- 4. See Robert J. Matthews, in *The Book of Mormon: The Keystone Scripture*, ed. Paul R. Cheesman and others (1988), 33.

還有哪個對耶穌基督 的見證比我們在摩爾 門經中讀到的更有 力呢?在這部經書的 239章中,有233章 都提到了救主。



# 教會在

# ——成長、移民與力量

教會在瑞典的發展一直因為忠信成員移居 國外、媒體作負面報導,以及社會環境 越來越不重視宗教而受阻,但主仍然 在這塊精選的土地上加速祂的事工。

# 英格・霍格倫

1849年,百翰·楊會長召喚一小群弟兄遠赴世界各地傳播福音。前瑞典籍船員約翰·福斯根在美國麻塞諸塞州加入教會,來到鹽湖谷,請求百翰·楊會長派他去瑞典傳教。他獲得這項服務的召喚,於1850年6月抵達瑞典。

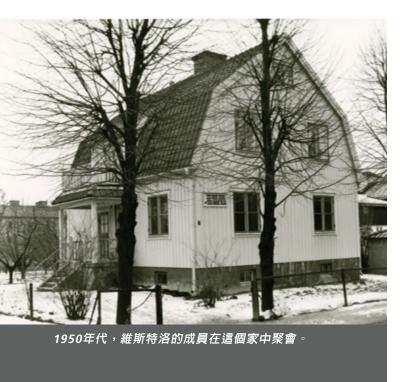
福斯根長老首先拜訪了住在耶夫勒的弟弟和 妹妹。他的弟弟彼得生病了,醫生說他已經病入 膏肓。福斯根長老向他們說明此行傳教的目的, 然後膏抹並祝福彼得,彼得因而完全康復。1850 年7月19日,福斯根長老爲弟弟施洗,他是瑞典 的第一個歸信者。

福斯根長老的妹妹艾莉卡有過一個不尋常的 經驗,讓她和彼得準備好接受福音。在她哥哥抵 達以前的幾個月,她像往常一樣上教堂去。她在 唱詩歌的時候,看到她面前站了一個人,說: 「7月5日,有一個人會帶著三本書來找你,相信這幾本書裡面所寫的事情的人將會得救。」她 哥哥回來的時候,帶了聖經、摩爾門經、教義和 聖約,因此她毫不懷疑地相信了他所作的見證。<sup>1</sup>

很遺憾的是,福斯根長老在三個月後必須離開瑞典。隨後幾年,有其他的傳教士被派到瑞典去。 他們發現在斯卡省的斯可納巴克這地方的人是接納福音的。許多人歸信了,在 1835 年第一個分會成立,有成員 36 人。卡爾·蓋普森是斯卡省第一批教會領袖當中的一位,他被召喚爲倫德的分會會長。大約有 100 名成員到卡爾家的穀倉參加第一次大會,爲避免迫害,這場大會選在晚間舉行。<sup>2</sup>

# 有信心的婦女

接受福音的婦女在瑞典成了教會的中流砥柱,其中一個例子就是貝莉塔·波森。她是在



該不要再讓主等下去了。」她唱聖詩,祈禱,作 了一個小小的演講,然後用另外一首聖詩和祈禱 來結束聚會。

孟特姊妹有機會搭火車到斯德哥爾摩去的時候,就分送有關教會的文宣資料。她的信心不斷地傳承下去:她有許多子孫都回到瑞典傳教。<sup>3</sup>

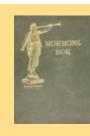
傳教士也拜訪了住在達拉娜省的斯德貝肯。另外,有一個簡森家庭在 1886 年成爲教會成員。他們的一個子孫,瑞德·詹森在第二次世界大戰後抵達瑞典傳教。返鄉後,又回去了好幾次,先後擔任過傳道部會長、地區代表和聖殿會長。簡森家庭

1850年:第一位傳 教士,約翰·福斯 根,抵達瑞典; 第一批歸信者,► 彼得與艾莉卡· 福斯根受洗



1853年:第一個 分會——斯可納 巴克分會成立, 有成員36人

1854年:斯 德哥爾摩分 會成立



▼1878年:翻譯 和發行瑞典文 摩爾門經 ▶ 1904年:在瑞典購置的第一棟 教會大樓,以其 地址——斯瓦提 卡棠街3號開名 (此為1946年 所攝)

溫嘉克當地第一個接受福音的人。1877年,她爲了幫忙家計,前往斯德哥爾摩銷售她的編織品,在那裡遇到傳教士,知道他們所教導的是真理,因此接受洗禮,當時她 50 歲。

波森姊妹歸信,再加上她勇敢地推動主的事工,終於促成更多人受洗,後來有個分會在溫嘉克成立。她的子孫現在依然在教會中活躍。她的玄外孫女萊拉·柯利柏說:「在兒孫輩身上看到她的影響力,眞是美事一椿。現在,我們家族裡有很多聖職持有人和傳教士。」

另外一位先驅婦女是住在烏普沙拉的羅維莎·孟特。她在 1886 年受洗後,到 91 歲過世前一直保持忠信。有許多的星期日,她到了教堂,就把燈打開,然後等著其他成員到來。那時候通常沒有人來。到了 11 點,她就對自己說:「應

也出了一位先知夫人,也就是法蘭絲 · 孟蓀姊妹。

# 對抗迫害

數十年來,教會成員都遭遇嚴重的迫害。 許多傳教士被關進監獄,其中包括一名瑞典當地 的傳教士麥可·強森。他在1852年被捕,帶著 手銬腳鐐被送到480英里(770公里)遠的馬爾 摩去,關在一座由城堡改建的監獄裡,飢餓困頓 不堪。有位牧師來看他,發現他聰明而且受過一 點教育。牧師表示願意幫助他,甚至答應讓他接 受更高的教育,唯一的條件是他必須加入路德教 會,並否認「摩爾門教義」。強森長老不願否認 他的信仰,所以後來被驅逐出境。4

另外一位忠信的傳教士是 1857 年在凡內斯 堡附近出生的卡爾·卡爾奎斯。他在 17 歲那年, 強烈感覺到要去宣講福音,結果被召喚到永柯平各地去發教會傳單。他很窮,於是分會裡的成員中有七個寡婦和她們的孩子,找了一件外套和一雙鞋給他。冬天的時候,卡爾沒有大衣,不過他可以每天在成員們不需要穿大衣的時候,輪流借來穿幾個小時。5

卡爾後來移民到猶他州,和同爲瑞典移民的瑚爾達 · 奧斯特根結婚。他又回到瑞典傳教兩次,其中包括擔任斯堪地那維亞傳道部會長。他最後一次傳教時,花了很多時間糾正艾斯拉夫牧師對本教會的不實報導。該牧師曾經住過鹽湖

在猶他州的教會。今日依然可看見該次移民的結果:猶他州的半數居民有斯堪地那維亞的血統。

後來在 1910 年,約瑟 F.·斯密會長造訪斯德 哥爾摩時,鼓勵成員留在瑞典,在當地建立教會。

# 第二次世界大戰後的教會

第二次世界大戰爆發時,所有的美國傳教士都必須返國,於是教會要求瑞典當地的弟兄擔任傳教士。1931年加入教會的菲利茲 · 約漢森被召喚爲新任傳道部會長。大戰爆發前一年,他賣掉自己經營的雜貨店去傳教,當時他已婚,有妻



► 1905 年:瑞典 傳道部 成立



1914年:瑞典 國會議員投票 反對國内「摩爾 門特工」驅逐案 的提議

1926年:教會 獲法律上的許 可,能爲成員 舉行喪禮 1952年:為所有不 屬於瑞典的教障 定新法律,保養法 自由:教會獲法律 自的許可,能為成 員舉行婚禮

城,受雇在瑞典挑起反摩爾門情緒。舉例來說, 1912年,艾斯拉夫在瑞典日報上寫了一篇文章, 說卡爾奎斯弟兄是多妻主義者。<sup>6</sup>卡爾的因應之 道包括晉見國王古斯塔夫五世,以及在公開聚會 中駁斥艾斯拉夫的謬論。<sup>7</sup>

當地一位教會成員艾拿 · 約漢森爲了幫忙 反駁艾斯拉夫的謬論,自願爲教會發言。他提出 法律訴訟,因爲艾斯拉夫還詆毀教會的傳道部辦 公室,說這是「白奴事業」的據點。<sup>8</sup> 約漢森弟 兄擔任過斯德哥爾摩的分會會長,是本教會在瑞 典的一位重要領袖。<sup>9</sup>

儘管在那年代有這些迫害事件,還是有許多 人歸信了福音。最成功的一年應該是 1862 年, 有 640 人受洗並接受證實。不過,許多歸信者很 快就前往猶他州。當時的領袖鼓勵移民,來鞏固 子及三名子女。大戰結束後,約漢森會長和來自 瑞典的七個傳教士被召喚到芬蘭重啓因大戰而停 頓的傳道事工。

1946年,美國傳教士回到瑞典傳教時,開設英文班作爲傳道事工的一部分,他們的許多學生都成了教會的成員。不過,這樣的成長並沒有維持太久,因爲許多瑞典成員都移民到猶他州去了。對先前敵人的恐懼、傳道部會長的鼓勵,以及爲尋求接受聖殿教儀的機會,在在都促使 250 名活躍的成員於 1948 年至 1950 年間離開瑞典。

其中一個家庭是在 1915 年加入教會的奧斯卡 和亞伯蒂娜 · 安德森夫婦。第二次世界大戰後, 奧斯卡、亞伯蒂娜和七名已婚的子女作了一個沉 痛的決定,就是賣掉一切所有,「前往錫安」。 從 1949-1950 年,安德森家族有 29 名成員離開瑞







典。奧斯卡和亞伯蒂娜離開了家園, 離開了可能永遠無法重逢的三名子女 和四名孫子女。他們來到一個沙漠城 市,這裡的人講著他們聽不懂的語言。 但是,對這些忠信的成員而言,能夠 接近聖殿比什麼事情都重要。

安德森家族的成員後來在世界各 地擔任傳教士和教會領袖,其中有一 位到非洲擔任區域會長,一位在瑞典 擔任聖殿會長。

教會其他的成員則決定留在瑞

特·凡納荷姆描述這場奉獻儀式是 「期待已久的榮耀經驗。我印象最深 刻的是大家都揮舞著白色手帕,歡呼 『和散那』!」

聖殿地點的選擇顯示了主的手 在過程中運籌帷幄。經過多次與斯德 哥爾摩地區的幾位政府官員討論後, 教會找到了兩塊合適的地點。由當地 教會領袖組成的委員會提議其中一塊 地,但是總會會長卻認爲另一塊地更 好。這個決定後來證明了是神的啓

# 教會在瑞典

傳道部:1 支聯會:4 區會:1 支會:24 分會:16 成員:9,463

1953年:第一對教會成員 夫妻,班艾尼·曼哈馬及 克線汀·史寇由傳道部會 長克拉倫斯·強生證婚



▼1955年:瑞典成員初次組團前往瑞士伯恩聖殿

1965年:教會建造的第一個教堂於斯德哥爾摩的古班根奉獻





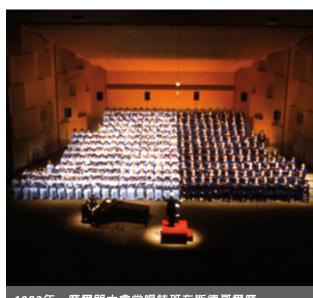


典,後來也擔任教會領袖。其中一位 是在 1949 年受洗的年輕父親波 · 溫 納倫德。他成爲教會在瑞典的一位重 要領袖,擔任過傳道部會長、地區代 表和聖殿會長。

# 在瑞典的聖殿祝福

1955年,瑞士聖殿奉獻以後,大 批移民的現象就告一段落了。30年來, 瑞典成員都以搭乘火車或公車、開車, 或甚至搭飛機等方式,安排數天的行 程去聖殿,有時候一年去好幾趟。

教會在斯德哥爾摩興建聖殿,並 於 1985 年奉獻,成員們無不歡欣雀 躍。來自維斯特漢寧支會的成員貝利



1982年,摩爾門大會堂唱詩班在斯德哥爾摩 音樂廳中演出。

示,因爲沒被選上的那塊地,後來經證實並不適 合蓋聖殿。

教會一直努力想獲得瑞典媒體的青睞,1984 年終於得到一次正面的回應,那是賀瑞家庭的幾個小男孩得到了歐洲最大型歌唱比賽的冠軍。他們在電視和報紙上亮相,替教會作了正面、良好的宣傳,許多年輕人在這時候加入了教會。

1980年代後期,另一位成員也頻頻獲得媒體的關注。他是35歲的美國駐瑞典大使葛利 · 紐奧,當時他經常出席公開的活動場合。他和夫人於2011年回到瑞典主領瑞典斯德哥爾摩傳道

的土地上加速祂的事工。」

教會的成員也在成長。多個支聯會聯合舉辦 的大會吸引了鄰近國家的許多年輕人前來,也促 成許多新家庭成立。政府給新手父母優厚的子女 養育津貼和帶薪休假,讓這些父母能多生養子女。

今天,大部分活躍的年輕成員都在世界各地 傳教。來自俄國葉卡捷琳堡的返鄉傳教士大衛 · 哈爾登生了六個小孩,家庭幸福美滿。他談到福 音如何幫助了他的家庭:「有太多聲音可以引誘 孩子們走入歧途。福音讓我們能夠去鞏固他們, 得到他們的信賴。」



▼1985年: 戈登·興格萊 會長奉獻斯德 哥爾摩聖殿 1991年:第一 批來自俄國所 員來到斯德國哥 摩聖殿;俄國 政羅的海國 包括在該聖殿 域内



▼1995年:多馬· 孟孫會長在斯德哥 爾摩聖殿廣場接待 國王卡爾十六世古 斯塔夫與王后希爾 維亞。

部,直到2014年7月爲止。

紐奧會長領導的是一個由 84 名激增至 205 名傳教士的團體。瑞典的公寓稀少又昂貴,他說: 「傳道部能多找到 56 間公寓,容納剛抵達的傳 教士,眞是一大奇蹟。」

# 真正的成長

大戰結束後,瑞典變成一個越來越不重視宗教的國家。不過,還是有許多移民在尋求神。今天,每六個瑞典人就有一人是在瑞典以外的國家出生。大多數在瑞典加入教會的人都是移民。紐奧會長描述最近的一些歸信者,說:「來自28個國家的弟兄姊妹在瑞典歸信加入教會。我曾經說過我的看法,主把離開了自己祖國的人們聚集起來,藉此聚集以色列。神今天確實在這塊精選

儘管這是一個不重視宗教的國家,教會的媒體形象也不太好,但還是有許多忠信的成員和堅強的教會領袖住在瑞典。成員們都很感謝教會的教導和活動對於家庭和個人的協助,也由衷希望能有更多人接受耶穌基督及其贖罪的喜悅信息。■ 作者現居瑞典。

### 註:

- 1. See Box Elder Lore of the Nineteenth Century (1951), 58.
- 2. See Andrew Jenson, *History of the Scandinavian Mission* (1979), 81.
- 3. See Inger Höglund and Caj-Aage Johansson, *Steg i tro* (2000), 122.
- 4. See Jenson, History of the Scandinavian Mission, 53.
- 5. See Myrtle McDonald, No Regrets: The Life of Carl A. Carlquist (1985), 19–21.
- 6. See McDonald, No Regrets, 219.
- 7. See Jenson, History of the Scandinavian Mission, 331.
- 8. In McDonald, No Regrets, 239.
- 9. See McDonald, No Regrets, 219.





馬林・簡森長老 1989年至2012年 為七十員成員



1993年,我蒙召擔任七十員四年後,教會指派我和家人到紐約州羅徹斯特傳道部服務。這個傳道部涵蓋了拋邁拉鎮(約瑟·斯密和他的家人在1820年代的大部分時間都居住在此),以及菲也特(1830年4月教會在此成立)。

這個景色優美的鄉村充滿了綠意盎然、綿延不絕的小山 丘、清澈的湖泊和溪流,以及親切、有趣的人們。這裡也因 爲所發生的事件而成爲神聖的地方。

在這片矗立著山毛櫸、橡樹、楓樹和其他樹種的樹林裡,在老約瑟·斯密與露西·麥克·斯密位於拋邁拉的住家西邊約400公尺的地方,14歲的約瑟·斯密在異象中看到父神與祂的兒子耶穌基督。這次神聖的顯現回答了約瑟的祈禱——他想知道宗教方面的眞理——也開啓了這最後福音期的福音復興。這也使得這片樹林成爲教會歷史上的一個神聖地點,我們推崇這地方,稱之爲「聖林」。

我和家人漸漸地愛上這片樹林,並感受到它的神聖性。 我們常常去那裡。每個月,新來的傳教士剛抵達,或是結束 傳道的傳教士即將返鄉,我們都會帶他們去那裡。





當我虔敬地走在聖林裡,或坐在聖林裡的 長椅上沉思時,我常會想到經文中許許多多與樹木、枝條、樹根、種子、果子和森林有關的比喻。 凡是細心觀察大自然的人,都可以從聖林的生態 環境中學到一些重要的教導。我想要簡短地分享 其中學到的四件事情。<sup>1</sup>

# 1. 樹木總是向著光生長。

在聖林中,原始森林邊緣的樹木和森林步道 旁的樹木都是先朝外生長,以避開上方遮蔽光線 的樹葉,然後再向上伸展,以盡可能地吸收更多 的陽光。它們歪斜的樹幹和枝條與附近的樹木形 成鮮明的對比,那些樹木都是近乎筆直地向上生 長。樹木和大多數活的有機體一樣,需要光才能 生存和成長。它們會盡其所能地吸收大量陽光來 進行光合作用——也就是將陽光的能量轉換成化 學能量。

「光」在靈性領域上具有重要的催化功能, 甚至比在自然界中更爲重要。確實如此,因爲光 對於我們的靈性成長,以及我們發揮身爲神的子 女的所有潛能是不可或缺的。

光的相反是「黑暗」,黑暗代表世界上的勢力,這勢力圖使我們與神隔絕,並破壞神爲我們的人生安排的神聖計畫。邪惡的勢力通常在夜晚或黑暗的地方才能發揮最大的影響。違反貞潔律法、偷竊、違反智慧語以及從事天父所禁止的其他行爲,通常都是在黑暗中進行的。即使我們選擇在光天化日下做錯誤的事情,也都不可避免地讓我們感覺到黑暗。

幸運的是,基督的靈「把光給每個來到世界的人;靈啓發全世界每個聽靈聲音的人。

「而每個聽靈聲音的人都歸向神,即父」 (教約84:46-47)。

這段經文優美地描述了神之兒女向上、接 近神的本能,也就是神賜給我們每個人與生俱來 的靈性本能,會走向光明,進而歸向神和祂的兒子,變得更像祂們——只要我們不去扼殺這樣的本能。基督談到祂自己時說:「我是世界的光。跟從我的,就不在黑暗裡走,必要得著生命的光」(約翰福音 8:12)。

我鼓勵各位要避免各種罪惡所帶來的黑暗, 讓你們的生活中充滿聖靈、眞理和救主耶穌基督 的光。爲了做到這一點,你們可以尋求品格高尚 的朋友、振奮人心的音樂與藝術作品、最好的書 籍中所提供的知識(尤其是經文)、眞誠禱告的



片刻、在大自然裡的寧靜時光、有益身心的活動 和談話,以及讓基督和祂所教導的愛與服務成爲 生活的中心。

# 2. 樹木需要阻力,才能完全成長茁壯。

在過去這些年,照料聖林的工作一直遵照森林管理的各派看法來進行。有一次,我們選定了一塊試驗區,採用一種稱爲除伐的實驗方式:森林學家先從試驗區裡找出一些他們認爲最有潛力長得最高大、最健康的樹苗,接著他們會砍掉或修剪沒有潛力,以及發育不良、沒有競爭力的樹苗。這假定的論點是把會搶走大量水源、陽光和



聖林中的一些樹木 讓人看出:逆境 可以為我們帶來 益處;當我們覺得 自己經無能為力 時,其實往往還 大有可為。



土壤養分的競爭對手移除,讓這些精選的樹木擺脱競爭而突飛猛進地生長。

幾年後,實際的情況顯然與原先 的設想背道而馳。這些精選的樹木少了 競爭後,就安於現狀,沒有奮力朝著 光向上伸展,垂直生長的速度也變慢, 反而在低處長出許多枝條,在樹叢頂 端的樹冠層形成後,這些樹枝就沒有 用處,而且變得更粗。結果,試驗區 裡的樹木,無論在大小或生命力,全 都比不上在自然條件下,爲了生存茁 壯而必須競爭和克服種種阻力的樹木。

摩爾門經裡有一項重要教義,就是「萬事必須有對立」(尼腓二書2:11)。充滿對立的世界提供了善惡的選擇,使選擇權得以發揮作用。然而,有一項原則同樣重要:對立是靈性的成長所不可或缺的。了解並欣然接受這項原則,是在人生中接受各種情況和對生活感到滿意的關鍵。這也是體驗個人所需的成長和發展所不可或缺的。

我們每個人遲早會遇到對立和逆境。有些純粹是我們生活在這墜落世界中的結果,可能與大自然的力量、身體不適和疾病、誘惑、孤單、身心上的缺陷有關。有時候對立和困境是因為我們錯誤的選擇所造成果。我們應該對救主滿懷感激,因為祂的贖罪提供了方法,讓我們能彌補一切的缺損。

我從主在利伯地監獄對約瑟·斯密說的話中得到慰藉,約瑟那時承受了難以忍受的重擔,主說:「我的兒啊,你要知道,這一切事情都將給你經驗,對你有益處」(教約122:7)。

聖林中的一些樹木讓人看出:逆

境可以爲我們帶來益處;當我們覺得自己已經無能爲力時,其實往往還大有可爲。這些樹木必須克服種種阻力或逆境而繼續生長:如雷擊、狂風、堆積的厚重冰雪、魯莽的人爲侵害和虐待,有時甚至是鄰近樹木的侵犯!樹林中一些最健壯、最受矚目的樹木就是在這般惡劣的環境下長成的。

# 3. 樹木最佳的生長環境是森林,不是 孤立的環境。



在各種不同種類的花卉、樹叢、 灌木、樹木、蕈類、苔蘚、鳥類、囓 齒類動物、兔子、鹿和其他生物之間, 可以觀察到一種環環相扣的關聯。這 些物種會互相依附來獲取食物、庇 護,並創造出一個協力互助的群居環 境,好讓每個物種都能經歷其生命的 週期。

神爲我們的生命制定計畫,也 考慮到類似的互相依賴與群聚性。我 們要一起達成救恩,而不是單獨去達 成。教會建造的是用來聚會的教堂,



而不是隱居的修道院。

從福音復興一開始,主便命令我們要群居,讓我們藉著遵守洗禮聖約(見摩賽亞書 18:8-10),在群體中學習與人和睦相處,互相支持。身爲神的兒女,我們若離群索居,就會像獨自生長的樹那樣,不再昌盛繁榮。健康的樹木需要有生態系統;健康的人則需要彼此。

值得慶幸的是,我們每個人都渴望享有社交關係、同伴情誼和忠實的朋友。身爲主永恆家庭的一份子,我們都熱切期盼擁有親近、持久的關係所帶來的滿足和安全感。雖然社交網絡網站無疑提供了一種社交形式,但並不能取代誠實、公開、面對面的溝通,這些都是建立眞正持久的關係所不可或缺的要素。

學習與人相處的最早且最佳的實驗室必然就是在家中。我們在家中學到服務、無私、寬恕和耐心,這些都是與人建立持久關係所需學習的事。

令人高興的是,教會這個受靈啓 發的組織提供了讓我們培養社交技能 的機會和場合。在教會的各項召喚、 會議、課程、定額組、議會、活動和 其他各種交誼的機會中,我們培養品 格和社交技巧,好讓我們能爲將來存 在於天國的社交體制作好準備。

約瑟·斯密在談到這種更高的體制時,說道:「存在於我們中間的同樣交誼,也將在彼處存在於我們中間,不過將伴隨著永恆的榮耀,那是我們現在尚未享有的榮耀」(教約130:2)。

# 4. 樹木會汲取前面幾代的樹木所產 生的養分。

在照料聖林的過程中,曾經有一段時間,負責此事的人認爲聖林應當有更好的面貌,於是規劃了一些服務計畫,去清理樹林中倒下的樹木和樹枝、矮樹叢、甚至是樹樁與落葉。推行這項計畫後,不久便發現樹林的活力開始消退。樹木的生長速度變慢,新樹芽變少了,一些野生花卉和植物

的物種開始消失,野生動物和 鳥類的數量也減 少了。

 要求旅客走在規劃出來的步道上,讓 樹林不容易受到干擾,樹林中的土壤 也比較不會被踩壓。短短幾年內,樹 林開始重新成長,並明顯地展現新樣 貌。今日,樹林仍保留著近乎原始的 狀態,有著綠意盎然的植物和許多野 生動物。

這項經驗讓我學到了彌足珍貴的 教訓。我很榮幸在過去的七年裡擔任 教會史記員和紀錄員。爲什麼保存紀 錄和收集、保存及分享歷史對耶穌基 督的教會而言如此重要?爲什麼對於 我們而言,重視過去的世代並從中汲取力量是如此攸關重大?(見教約21:1;69:3,8)。

我的建議是:如果沒有過去的基礎,那麼便無法充分地活在當下,更遑論爲未來作計畫。了解過去、現在和未來之間的重要關係,會幫助我們更充分地感謝主向約瑟·斯密透露「眞理」的定義:「眞理就是對事物的現在、過去與未來的知識」(教約93:24)。



由於我們保存的紀錄,我們認識了過去;由於經文和世上先知的教導,我們擁有了關於未來的知識,這才使得我們在今生能明智地運用選擇權。

對我們每個人來說,更熟悉教會歷史, 尤其是教會建立的故事,是非常重要的。 這些故事——像是約瑟·斯密的第一次異 象、摩爾門經的問世、施洗約翰、彼得、 雅各和約翰、以利亞、以來加和其他天使 的造訪等——都包含了與福音復興有關的 基本真理。

令人遺憾的是,在這個資訊發達的科

技時代——其中一些資訊是批評教會歷史裡的事件和人物——有些聖徒的信心動搖了,並開始質疑他們長久以來所持守的信仰。我要向這些心中懷疑的人表達我的愛與諒解,並向他們保證,只要他們願意遵守福音原則,並虔誠地研究教會歷史——充分地理解教會歷史,而並非只是了解某些片段或不完整的知識——聖靈就會向他們的心訴說平安,來證實他們對教會歷史上許多重要事件的信心。藉著這個方法,他們能更穩固地相信與教會復興有關的歷史。

# 結語

當我們在拋邁拉附近從事傳道工作時, 我有時會獨自進入聖林,懷著虔敬的心站在 我最鍾愛的見證樹旁——第一次異象時就已 經生長在這片樹林裡的樹木中,仍有三棵活 在聖林中。我曾想像如果這棵樹會說話, 它會告訴我它曾目睹 1820 年春天的那個早 晨。但我真的不需要這棵樹來告訴我,因爲 我已經知道了。

藉著靈性經驗和從我幼年時就開始,直至今日仍持續獲得的那些感受,我知道我們的父神活著。我也知道祂的兒子耶穌基督是全人類的救主和救贖主。我知道這兩位榮耀的人物曾向約瑟·斯密顯現。

這些榮耀眞理都起源於聖林。我鼓勵你們,在你們的心思意念中,要一直站在那聖地,並且忠於神在那裡開始顯示的一切眞理。■

摘自2012年5月6日於美國加州舉行的教會教育機構祈禱會講詞:「站在聖林裡」。全文請見cesdevotionals.lds.org。

### 章=

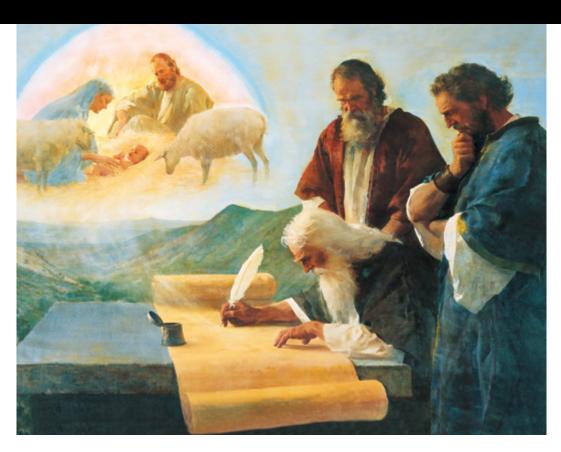
1. 感謝住在拋邁拉的羅伯特 · 貝洛特,他是教會雇用的 森林學家和自然學家。今晚我所分享有關聖林的心得, 有些是他幫助我注意到的。 猶大地的叛教

巴比倫尼亞 西元前597年

波斯帝國 西元前539年

# 消失的500年: 從瑪拉基到施洗約翰

舊間以關世坦幫下救約500我聯前的助定主新的500我暴古情我決定的年代們心



肯特·布朗

古代經文榮譽退休教授

### 和理査・郝薩菲爾

楊百翰大學教會歷史及教義教授

知瑪拉基於西元前 450 年 左右告別塵世舞台後,約有 500 年的時間,再也沒有人 聽過先知眞正的聲音。歷史上把舊約 和新約之間這段空白福音期的時間, 稱爲「兩約之間」。沒有了先知,聖 地的人民開始劃分成不同的黨派和團體,各自聲稱自己才有權力闡釋經文、帶領人民。對耶和華的真正知識逐漸在這些團體之中消失殆盡,接著混亂動盪的漫漫長夜籠罩世界,直到神差遣一位新的先知施洗約翰開啟新的福音期,這樣的情形才告一段落。然而,即使有施洗約翰和救主來教導人民,仍有許多人無法克服長期以來





古希臘 西元前332年

在兩約之間時期已發展成根深 蒂固的傳統和信仰。我們一旦 子猫 了解這 500 年來衍生的混亂情 形,就能更加認識救主的傳道, RESOURCE, 重新下定決心跟隨祂。

# 流亡與束縛:不服從的代價

のよんえずずん様主めな影・◎巴雷吉・巴隆/ARTRESOURCE/NA;火焰圖・KINDERSLEY/THINKSTOCK:大流土一世浮雕・在波斯波利斯宮殿・GIANNIA:圓柱圖・OLMARMAR/SHUTTERSTOCK.COM:劉幣圖(上有托勒密一世肖像)

以賽亞和耶利米先知都曾 警告過耶路撒冷的居民,如果 他們繼續違背與主所立的聖約, 耶路撒冷這座城及其聖殿都會 被毀滅。後來這個預言應驗了, 巴比倫於西元前 600 年左右第 一次攻佔猶大,摧毀了境內所 有的村鎭、城市以及宗教生活。

先か以券亞預言基督誕生,昭利・安德生譜:流亡的猶太人――t WAVEBREAKMEDIA LTD/THINKSTOCK:塞魯士圖・DORLING | DAGLI ORTITHE ART ARCHIVE AT ART RESOURCE, NY: 希臘 耶路撒冷最後在西元前 587 年毀於一夕,亡國的猶太人於 是被迫流亡,離開故鄉(見詩 篇 137:1)。仍有少數人留在 耶路撒冷裡面和附近,其中的 撒馬利亞人最後還跟非 x 以色列人通婚(見耶利

先知以賽亞和耶利米都曾 警告猶大人民,他們將來 會被外邦民族統治。他們 的預言後來果然應驗,這 個地區前後被來自不同國 家的帝王征服:巴比倫的 尼布甲尼撒王、波斯的塞 魯士王和大流士大帝,以 及希臘的亞歷山大大帝。 亞歷山大死後,他的將領 們瓜分了他的領土;巴勒 斯坦則由托勒密一世佔領。

米書 40:7,11-12)。後來,流 亡的猶太人開始回到巴勒斯坦, 重新建立家園和宗教生活(見以 斯拉記第3章)。耶路撒冷聖殿 於西元前 515 年才重新建立,再 度成爲猶太人崇拜的中心。

由於猶太人拒絕了撒馬利亞 人要幫忙重建聖殿的提議,撒馬 利亞人於是在第四世紀末時,於 耶路撒冷北邊 40 英里(64 公里) 處的基利心山蓋了另一座聖殿。 如此一來,對耶和華的崇拜與信 仰就散落在基利心山的新聖殿和 耶路撒冷聖殿之間,而且兩者都 堅稱自己持有聖職權柄(見約翰 福音 4:20)。

不過這個復興運動並沒有維 持很久。正如先知阿摩司所預言 的,主會在瑪拉基之後,命「飢 荒降在地上。人飢餓非因無餅, 乾渴非因無水, 乃因不聽耶和華 的話」(阿摩司書8:11)。這



31

塞琉古王朝 西元前198年

項重大的轉變帶來深遠的影響, 人民開始在沒有先知權威的教 導和詮釋下,試圖了解和奉行 主的律法。

# 叛教的情况

這次叛教帶來的後果之一,就是人民開始分門別派會 有著不同的政治、宗教和也有著不同的對於彌賽亞也宗教 重體試著按照自己的理解 團體試著按照自己的理體 實內角度的所謂 整個猶太社會分裂的 整個猶太社會分裂的 整個猶太社會分裂的 數別。最後可想而之, 數別。最後可想而之, 數別。最後可想而之, 數別 數別 數別 對於不知如何真正認識祂。

先知的聲音一旦消失,祭司及其聖殿同工利未人便成為猶太人當中最重要的權威人士,他們聲稱自己持有闡釋經文的權力。不過,大祭司一職在這段時期早已因可以兜售販賣聖職職位而變得腐敗不堪。

許多猶太人覺得祭司和利 未人怠忽職守,沒有正確教導 律法(見申命記33:10),因 此興起了一個新的團體,力圖





猶太國獨立 西元前142年

要匡正律法,也就是大家所知的文士,他們自翻要效仿以斯拉,因他曾幫助人民感悟需要迫切學習並遵從律法(見以斯拉記7:25;尼西米記8:1-8)。

亞歷山大大帝在西元前 332 年征服了這地區。他去世後, 他的將領們瓜分了他的王國。 那時候的巴勒斯坦深受說希臘 文的塞琉古王朝影響。西元前 167年,塞琉古王朝的統治者宣 布猶太信仰爲非法信仰,嚴禁 割禮,並將豬隻獻在祭壇上褻 **瀆聖殿。許多猶太人因而起來** 反抗, 帶頭的家族即大家所熟 知的馬加比家族或哈斯摩尼家 族。這次的革命又稱「馬加比 革命」,最後終於使猶太人重 獲自由,讓猶太人自耶路撒冷 淪陷後第一次復國。在此同時, 另有一派稱爲「虔誠者」的哈 西典人宗教團體興起。這群人 按照自己所理解的方式,在生 活各方面嚴守摩西律法,以示 對神的忠誠。

在兩約之間時期,還有其 他的宗教團體出現,每一個都 宣稱自己是唯一有權闡釋經文 的人。法利賽人是「馬加比革



羅馬帝國 西元前63年

命」之後迅速竄起的一個獨立 宗教團體,他們在猶太社會變 得非常有影響力,他們對於飲 食律法、典章禮規有著非常狹 隘的觀點,主要是以他們口述 的傳統而非經文爲依據。他們 在家的一言一行,都努力過得 像在聖殿生活一樣。

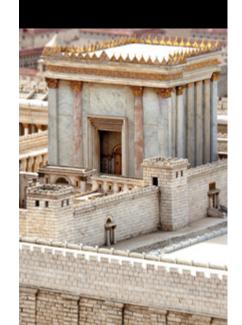
另一方面,撒都該人則反 對任何訴諸口述傳統的主張, 嚴守著摩西五書,對於其他先 知的寫作完全不屑一顧。無人 知道這個團體源自何處,只知 絕大部分來自耶路撒冷社會中 的貴族。耶穌降生時,他們的 勢力已十分強大,連耶路撒冷 聖殿都受他們控制。

這些宗教團體各個都維護 了自己所堅信的重要傳統和教 義,過著自認虔誠的生活。但 是由於缺少眞正先知的引領, 他們只靠自己的闡釋生活。

# 等待新的福音期

正義的男女儘管遭受宗教 迫害,仍在兩約之間時期引頸 期盼彌賽亞的來臨。詩人們歌 詠著詩篇,老百姓們祈禱、談 論、夢想著彌賽亞的到來,知





道有位出自大衛家系的王已被 預定來拯救祂的人民。

愛色尼人(Essenes)就是個等待彌賽亞的團體,他們是在馬加比革命時期組織起來的。愛色尼人相信耶路撒冷聖殿面需大門區落腐敗,聖殿亟需大刀闊斧重新改革一番。在他們的觀念中,彌賽亞就快來臨。他們相信祂會與他們一起推翻羅馬暴政,羅馬統治者在耶穌降生前已征服巴勒斯坦60多年。

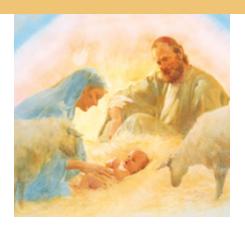
就像福音復興之前的宗教 改革一樣,兩約之間時期也見證 了一些事件,以準備世人迎接耶 穌基督的來臨。這段期間的宗教 文學一片蓬勃,產量驚人,其中 包括希伯來文聖經的希臘文譯 本,以及死海古卷和旁經的 現。這段期間發展了有關天使、 復活、天堂與地獄的概念,而 且這些觀念都相當精確。

不過,沒有了先知的引導, 猶太人經常會爲經文的意思和 彌賽亞到底是誰等問題爭論不 休。雖然大部分人等待一位出 自大衛家系的彌賽亞(大衛王 的後裔),也有其他人擁護一 位具祭司身分的彌賽亞(出自 亞倫後裔),然而也有些人不 認爲彌賽亞會來。

在兩約之間時期,由於各團體之間的主張實在紛紜雜沓,以致於彌賽亞真正來到他們中間時,這些團體都認不出來。他們一一文士、法利賽人、有一人接受施洗約翰是先知,執知是一人接受施洗約翰是先知,如那大人。 接受施洗約翰是先知,如那大人。 接受斯縣是彌賽亞。約翰中有一人接受斯縣是彌賽亞。約翰中有些成員反而成爲主要的反對者(見馬太福音 21:23-46)。

不同團體之間對於彌賽亞 的爭論及激辯持續進行。新福 音期的第一位先知施洗約翰宣 布了真正的彌賽亞已來臨,並 闡明祂所帶來的是哪一種救恩。 當約翰說:「看哪,神的羔羊, 除去世人罪孽的」(約翰福音1: 29),指的就是耶穌基督。約 翰協助人民準備好迎接基督的 來臨,許多猶太人因此漸漸地 接受了約翰。

耶穌基督開始傳道,教導人民時,「正像有權柄的人,不像他們的文士」(馬太福音7:29)。祂和許多宗教領袖有過多次討論,並闡明了有關婚姻、



救主耶穌基督就是在凱撒· 奧古斯都和希律王統治期 間於伯利恆出生的。祂才 是天生的王者,是萬王之 王、萬主之主(見以賽亞 書 44:6)。 復活、神組等教義,還有祂身 為救主的身分。不過這些宗教 領袖大多拒絕了祂(見馬太福 音 26:4),因此耶穌告訴他們: 「你們不認識我,也不認識我 的父;若是認識我,也就認識 我的父。」後來他又補充說:「倘 若神是你們的父,你們就必愛 我」(約翰福音 8:19,42)。

「因爲〔我〕看見祂在神的右邊,也聽到有聲音作見證說,祂是父的獨生子——

「諸世界現在和過去都是 藉祂、經祂、由祂創造的,其 上的居民也是神所生的兒女」

(教約 76:23-24)。■



## 死海古卷

#### 現代聖經之窗

唐諾・貝利

楊百翰大學希伯來聖經教授

1947年初,三個來自貝都因塔米列的牧羊 人爲了尋找一隻迷失的羊,其中一人朝洞 穴扔了一塊石頭,想把羊嚇出來,結果卻聽見瓦 罐破裂的聲音。他們進入洞穴,看見裡面放了許 多大瓦瓶,有些瓦瓶裡裝了一些古卷。\*隨後幾 年,貝都因人和考古學家在死海西北角的 11 個 洞穴裡發現好幾百份的古卷。

許多學者相信死海古卷是 20 世紀最偉大的 考古發現。這些古卷提供了 900 多份的古代藏 書,其中絕大部分是以舊約慣用的希伯來文書寫 而成。約有 225 份的古卷藏有最古老的舊約手抄 本(以斯帖記除外),年代比中古世紀時使用的 手抄本還要多一千多年。這些古卷大多是在西元 前 150 年至主後 68 年之間書寫的,有些手稿甚 至可推溯至西元前 3 世紀。

死海古卷除了提供傳統聖經內容,還包含了 聖殿卷(描述耶路撒冷將會蓋一座聖殿,以及理 想的聖約社會)、戰卷(描述世界末日的衝突), 以及與聖經相似的內容(例如以諾書、挪亞書、 麥基洗德書,雅各、猶大、利未的約書等)。聖 經對於以諾的著墨不多,但是在古卷裡,以諾是 個重要人物,是位擁有特殊恩賜的偉大先知。

這些古卷大部分因年代久遠和暴露在空氣下 的緣故,早已殘破不堪,不過學者們還是有辦法從 這些殘遺的手抄品中蒐集到豐富的資料。抄寫員 小心翼翼地把這些代代相傳下來的神聖經書,細心 地抄錄並保存下來,在在顯示出他們極高的專業素 養和能力。我們當中熱愛且感激神聖經文的人, 真的要非常感謝這些抄寫員的嘔心瀝血之作。

一旦我們思及古人用手抄的方式保留了這些經書,就不難體會聖經是輾轉經過多少過程才保存到這個世紀。死海古卷的存在見證了舊約雖已歷經好幾世紀,但準確性仍然極高。爲此,我們必須向那些負責將聖經代代傳承下來的眾先知、文土、抄寫員等所有人心存感激。■

<sup>\*</sup>由於這些牧羊人是在事隔多年之後憑記憶回述事發經過,因此如何發現這些古卷的故事版本眾多。





**蓋瑞・史蒂文生 主教** 總主教

**赵誕們就我停擔讓會慈面恆一主生贖沒們、任我回愛前家起若、罪有向辯中們到天,庭生沒爲,人父護保有我父像一活有我那爲調,,機們的永樣。** 

# 聖誕節的美

親小時候住在猶他州中部 靠近猶他湖的一個小鎮。 在先驅者之前的那個年 代,印地安人會在那個地區狩獵捕 魚,湖的四周有幾個地點後來成爲 尋找箭簇的名勝地點。

父親五歲時,支會辦了一次 去猶他湖尋找箭簇的父子活動,整 組人花了一整天尋找後,爺爺問父 親是否找到。

父親回答說:「沒有,一個也沒找到。」接著他從口袋裡掏出一樣東西說:「不過,我找到這塊漂亮石頭,它形狀尖尖的,就像聖誕樹一樣。」

父親確實有找到箭簇,不過 自己竟渾然不知,即使手裡握著貨 眞價實的寶物,卻認不出來。

#### 認出救贖主

對於今日的許多人而言,他們 的眼睛被虛幻的事物蒙蔽了,看不 清楚什麼才是真實存在又極爲重要 的——耶穌基督是這世界的救主。

最近我看了一個探討耶穌基督 的電視節目,許多學者在節目中質 疑耶穌基督是否確實由童貞女馬利 亞所生,甚至知名學府的一些頂尖 學者都懷疑這樣的事是否可能發 生。

我曾在人造雪上滑雪,用假的垂冰吊飾裝飾假的聖誕樹。有時候我們確實很難辨認什麼才是真實的,特別是在這個講求虛擬實境的時代。所以,我們要如何知道什麼才是真實存在的呢?我們要如何獲得耶穌基督確實存在的見證呢?

#### 有關基督誕生的預言

經文裡充滿了對基督誕生 ——第一個聖誕節的預言。我 們讀到這些經文中的預言時, 或許會忘記這些都曾是預言, 讓我們詳細了解即將發生但尚 未到來的事情。

在基督降生前八百年,以 賽亞曾預言說:「因有一嬰孩 爲我們而生;有一子賜給我們。 政權必擔在祂的肩頭上;祂名 稱爲『奇妙策士、全能的神、 永在的父、和平的君』」(以 賽亞書9:6)。

在救主降生前六百年,尼 腓描述了自己曾在一個異象中 看到神子的母親:

「我看到拿撒勒城,在拿撒勒城裡我看到一位童貞女, 而她極爲美好白皙。……

「而〔天使〕對我說:看啊,你看到的童貞女是神的兒子……的母親。……

「我看過去,又看見那位 童貞女,臂膀裡抱著一個小孩。

「天使對我說:看神的羔 羊」(尼腓一書 11:13,18, 20-21)。

在救主降生前一百二十四 年,便雅憫王預言說:

「看啊,時候快到了,就不遠了。那位掌權的……全能之主,要……從天而降,來到人類兒女當中,住在塵土所造的會幕中,走入人群,行大奇蹟。……

「祂要被稱爲耶穌基督、神的兒子、天地之父、從一開始萬物的創造主;祂母親的名字是馬利亞」(摩賽亞書3:5,8)。

在基督降生前八十三年, 阿爾瑪也預言說:「看啊,〔神 的兒子〕要在我們祖先的土地



#### 尋找救主



「有時候明明 最珍貴、最神 聖的事物就在 我們眼前,但 是我們就是看

不到或不願意看。 ……

「我應許,只要我們稍 加整頓自己的生活,以真誠、 謙卑的心來尋求那位純潔又溫 柔的基督,那麼我們就會在聖 誕節以及接下來的一整年中看 到祂、找到祂。」

總會會長團第二諮理,迪特鄔希鐸 會長,"How to See the Christ in Christmas," *New Era*, Dec. 2013, 48.

耶路撒冷,由馬利亞所生;她是個童貞女,是寶貴而精選的器皿」(阿爾瑪書7:10)。

而在第一個聖誕節來臨的 前六年,拉曼人撒母耳宣告說:

「看啊,我給你們祂來臨 的徵兆;因爲看啊,那時天上 有強光,所以祂來臨前的那個 夜晚沒有黑暗。……

「看啊,將有一顆新星出現,這樣的一顆星你們從未見過」(希拉曼書14:3,5)。

猶太人熱切地期待這件大



事。他們知道彌賽亞會來,他 們認為祂會在榮耀中來臨,在 屬世上解救他們,建立一個地 上王國,以君王的身分統治他 們。

誰會第一個知道彌賽亞誕 生的消息?難道不是公會或其 他有權有勢的人嗎?

聖經告訴我們,天使最先 是向睡在地上的卑微牧羊人宣布 「大喜的信息」(路加福音 2: 10),而最先「在東方看見祂的 星,特來拜祂」(馬太福音 2:2) 的是來自遠方的博士。有權勢的 人早已被這世上的哲學矇蔽,無 論是救主誕生時或祂傳道期間, 他們都不曾與祂同在。活生生的 人就站在他們眼前,但他們卻認 不出來,也不接受祂。

#### 變得更像基督一樣

彭蓀會長曾說,聖誕節期 間最棒的事情之一,就是我們 能更敏於感受屬神的事物。

「聖誕節讓我們沉思自己 與天父的關係,以及自己忠於 神的程度。

「聖誕節提醒我們要更包容、更願意付出、更體諒別人、 更慷慨真誠、更充滿希望、仁愛與愛心——這些都是基督般的品格。難怪聖誕節的精神會感動世界各地的人們。……讓人至少有段時間可以把更多的注意力和熱誠轉向我們的主和救主耶穌基督身上。」<sup>2</sup>

正如這季節的精神感染了 我們的心情一樣,願我們在這 個聖誕節能做些事情來表達我 們內心的感受,透過行動來表示 我們知道出生在伯利恆的那位 嬰孩是真正的救贖主。豪惠· 洪德會長(1907-1995)曾給我 們一些實用的忠告,幫助我們 做到這點:

「趁這個聖誕節,平息爭

沒有基督,就沒有聖誕節。 沒有基督,世上就不會有完全 的喜樂。基督若沒有誕生、爲 我們贖罪,那就沒有人爲我們 向父調停、辯護,擔任中保, 讓我們有機會回到我們慈愛天 父的面前,像永恆家庭一樣一 起生活。

我要與各位一起歡慶神子的誕生和使命,這個事實何其 美好、何等奇妙。我也要見 證,耶穌基督是我們的救主和 救贖主,祂就是那位應許的彌 賽亞。■

#### 註:

- 1. The Teachings of Ezra Taft Benson (1988), 128.
- 2. Ezra Taft Benson, in Larry C. Porter, "Remembering Christmas Past: Presidents of the Church Celebrate the Birth of the Son of Man and Remember His Servant Joseph Smith," *BYU Studies*, vol. 40, no 3. (2001), 108.
- 3. Howard W. Hunter, "The Gifts of Christmas," *Ensign*, Dec. 2002, 18–19.

#### 媽媽的聖誕節百納被

**大**們 10 歲女兒因腦癌過世後的那段日子,是我人生最煎熬的一段經歷。有句話不是說「浮生若夢」嗎,某個星期六的下午,我們環顧女兒的房間時,就是這種感覺。

克麗莎走了,但她的房間 裡還殘留著她在此塵世逗留過 的一些痕跡。現在讓我們最不願 意面對的課題,就是要如何處 理她的遺物。我知道任何一 光是處理醫院、化療和放 射線治療等相關細節就讓我們 忙得不可開交了,我們根本沒 有多餘的時間來打掃及整理女 兒的房間。

等到我們一一整理她擺在 床頭或書櫃上的物品時,各式 各樣的回憶頓時湧上心頭。每 樣東西都深具意義——從她喜 歡的被子、讀本、項鍊,到她 的玩偶、課本和足球。我 們每拿起一物,想到要如何處理,妻子就掉一次淚。

我們把克麗莎的許多讀本 收集起來,拿到她就讀的小學, 送給其他孩子分享。把她的衣 櫥送給一位鄰居,把她的一些 衣服分送給堂表妹。把焦點放 在別人身上,幫助我們在割捨 她的東西時,比較容易面對那 個傷心的場面。

幾週後,便是聖誕節的到來,我另外兩個正值青少年的 女兒問她們的母親,是否可以 用克麗莎的一些衣服來做一份



特別的聖誕禮物。她們挑選了 一些象徵特定家庭回憶的衣服, 然後小心翼翼地把它們裁成方 塊,用來代表她生命中每個珍 貴的時刻。

那個聖誕節早上,我看到 一份用心準備的禮物。我一直 都記得妻子打開禮物,看見女 兒們爲她親手縫製的那條百納 被時的表情。之後的每天晚上, 她都會把這個聖誕節收到的過去 的種種回憶,並且夢想著將來 我們全家再次團圓的日子,爲 此我要感謝耶穌基督的贖罪和

傑德·帕克,美國猶他州

復活。■

#### 他現在需要我的服務

**土** 坐在縫紉機前,拼縫著一塊塊的法蘭絨布。我正在縫製嬰兒毯,正面花色是顏色柔和的可愛圖案,背面則選用相襯的顏色來搭配。

我們支會的慈助會要爲窮困 和受災的地區裝配新生兒用品。 我不是專業裁縫師,但承諾要參 與。我開心地爲這項服務計畫挑 選布料,裁剪毯子般大小的方巾。

我把布的正面朝內放好, 車縫四邊,留下一個開口,這樣 才能把毯子的正面翻出來。接著 我手縫四邊,把四個角固定,再 由內往外翻面,讓有顏色的那面 在外面,最後把開口縫合起來。

我車縫正面的四邊,希望能 補強接縫處。我把布料平穩地放 在縫紉機上,開始加快速度,我 急著要完成,好去做其他的家事, 此時我突然有個念頭:「如果這 條發子是爲嬰孩耶穌縫製的呢?」

我一這麼想,就放慢了速度, 開始小心翼翼地把整條邊縫直。 但即使很小心,還是沒能縫直。

接下來,我在中間縫了一個邊長10英寸(25公分)的正方形,來固定正反兩面。我用厚紙板做了樣版,放在毯子中央, 沿著樣板輕輕畫線,然後將毯子放在縫紉機上,很仔細地車縫。

完成後,我剪掉線頭,把做

好的毯子攤開,這毯子不是正方 形的,倒像是梯形或平行四邊形。

我把這條毯子擺到一邊, 拿出新的法蘭絨布重做,我費 了更大的勁去做,為的是讓這件 禮物配得上獻給神。但即使更努 力,成品也只好一點點而已。我 縫製的每條毯子都不完美。

我覺得我做的毯子都無法提交 到作品網站,至少今年不行。我會 繼續練習,或許將來有一天能提交。

但此時又有一個念頭浮現 腦海:「你如果等到縫紉技術完 美了才送去,那時候小嬰孩基督 就在埃及了。」

我恍然大悟,原來服務的機會稍縱即逝。只要我們盡最大努力,即使不完美,救主仍會接受我們的奉獻。我知道,用柔軟乾淨的毯子包裹著的新生兒,不會因為發子不是正方形就不肯睡。

當我沉思著自己的努力是否 能為世界各地有所需要的人帶來 一些影響時,想起了基督的忠告: 「這些事你們既做在我這弟兄中 一個最小的身上,就是做在我身 上了」(馬太福音 25:40)。

所以我繼續縫製毯子,盡力做得漂亮。我知道現在就有人需要毯子,而不是等將來某一天,我的縫製技巧完美時才需要。■ 珍恩·墨崔,美國華盛頓州

#### 有史以來最棒的聖誕禮物

**用** 天是聖誕夜,我們全家照 往年一樣聚在一起慶祝聖 誕節。就在時鐘快敲響午夜鐘 聲時,父親要大家集合,說有 樣東西要給我們看。

因爲所有的種種準備,還 有伴隨聖誕夜而來的興奮,我 和姐姐們、母親都沒有注意到 父親爲這次聖誕節所準備的東 西。等我們所有人一到齊,舒 服地窩在一起,父親馬上開始 放映投影片給我們看。

投影片中展示了救主的畫像、聖誕節的景象,還有精挑 細選的一些話,父親藉由這些 圖片表達對我們的愛。他的準備也提醒了我們聖誕節的真正意義,還有我們應對救主的誕生感到快樂和感激。有張投影片上,五彩繽紛的聖誕樹旁標示著這些話:「在這個聖誕節,耶穌基督的愛將帶給我嶄新的生命。」

父親投影片最精彩的部分,是他在接下來的播放中用了一張救主的畫像,跟我們說了一個好消息。這個消息很特別,應該是最好的消息吧,就在救主畫像的上方,出現了一行字:「我已經決定要受洗,

加入耶穌基督後期聖徒教會。」

我們的父親終於決定要加入教會了!這樣的決定對有些人來說或許容易,但對父親並不容易。他認識教會並研究福音已經25年了。我們費盡苦心,陪父親跟傳教士上過許多課程,但是他始終還是沒有受洗。我們始終不懂爲何結果是這樣,只知道他還沒準備好。

我承認,有時自己會覺 得父親永遠都不會受洗了。然 而,內心深處還是懷抱著希望, 我們所有人都繼續爲他祈禱。 而主在聖誕節回答了我們的祈 禱。

父親宣布這件事時,起初 我們所有人都喜極而泣。我們 的心情極爲複雜,百感交集: 有興奮,有驚訝,最重要的, 是那股難以形容的巨大喜悅。

父親宣布要受洗的消息不 僅改變了聖誕夜,也改變了我 們全家的生活。我們每個人和 家庭都還有進步的空間,不過, 當我知道現在我們會一起在教 會學習時,向前推進這件事就 變得更加美好了。

我非常感謝主賜給我們這項祝福。再過幾個月,我們全家就要在聖殿舉行家庭印證了。 父親宣布受洗這件事,無疑是有史以來最棒的聖誕禮物。■

安卓安娜·那瓦羅,玻利維亞

**入**親投影片最精彩的部分,是他用了一張救主的畫像,跟我們說了一個有史以來最好的消息。



#### 鐵皮板下的聖誕節

她之後仍繼續來訪,於是 有次我們邀請她加入我們。她 叫阿妮斯塔·法加度,她熱情 地接受了我們的友誼。她持續 參加我們的聚會,學習有關耶 穌基督的復興福音。

快接近聖誕節時,我們決定送些聖誕禮物給阿妮斯塔和她的家人,祝福她們。我們收集了一些罐頭牛奶、內和蔬菜,幾條毯子,還有一個內含盤尼西林的醫藥箱,因為她的孫子病了。

聖誕夜時,我們把所有禮物裝好後,就前往阿妮斯塔的家。她和女兒、孫子住在鐵皮板下,全家就挨著一面磚牆過日子,那是一棟建築物被轟炸後僅剩的殘垣。這樣簡陋的遮蔽物讓我們不禁懷疑,每年這時候的熱帶雨季他們是如何存活下來的。

我們當中有個人從芒果樹 上扯下一段樹枝,然後把樹枝 插在地上。我們找了一些鐵罐、 雜物來裝飾樹枝。

阿妮斯塔和她的家人又驚 又喜地看著那顆聖誕樹。當他 們看到我們帶來的禮物時,喜 悅之情頓時轉爲幸福和感激的 眼淚。他們已經好久沒看到或 吃到這樣的食物了,他們哭了 好長一段時間,久久不能自己。

由於當時是聖誕夜,我們 紛紛思念起家鄉和親人。我想 到了兩天前收到的電報,電報 裡告訴我已爲人父的消息。我 們分享了自己的感受,並在結 束時分享自己對救主和復興福 音的見證。 晚的空氣中瀰漫著溫暖、平安 的感覺。之後,我們向我們親 愛的朋友道別,祝他們聖誕節 快樂。

不久,我被調到另一個地區,至此之後就再沒見過阿妮斯塔或她的家人了。不過,多年以後,我在教會年鑑的菲律賓篇中讀到,阿妮斯塔·法加度是當地群島中第一個加入教會的菲律賓人。<sup>1</sup>想到1945年,我們在那個聖誕節播下的種子所帶來的結果,這是多麼美好的祝福啊!■

#### 艾文・沃庫司・美國愛達荷州

1. See "Philippines," Deseret News 1991-1992 Church Almanac, 157;最近幾期的 教會年鑑把法加度姊妹的名字拼成阿妮 雷塔(Aneleta)。





#### 面對難題時, 只有一件至關 重要的事。

法爾・強生 教會雜誌

有些難題是在我們的 信仰遭受到挑戰的時候出現 的,多變的文化潮流、新的 資訊(有時是錯誤的資訊)、 批評教會的人與我們針鋒們 對。在這樣的時刻,我們在 教義或歷史上的根基似乎不 像自己所想的那般穩固,當 是 是 以及曾建立自己信 心的一些屬靈經驗。

當懷疑開始一點一滴滲透 到心中時該怎麼辦?這些難題 是否真的有答案?

是的,確實有答案。實際 上,所有的答案——正確答案, 只在於你如何回答一個問題,那 就是:神是否是我最信賴的人?

#### 看似簡單,其實不易

這樣的方式是否太簡單? 太容易了?

或許。真理並非總是顯而 易見,特別是要和精心包裝過 的替代品一較高下的時候更是 如此。我們往往只認識部分的 直理,完整的直理總是有待學 習。而在這學習的過程中,我 們會遇到令我們不安的部分, 即拋棄以往自然認知但還未臻 完善的知識。不過信賴神有所 有的答案,相信祂愛我們,相 信祂有一天會用祂的方式、按 照祂的時間表答覆我們所有的 問題,會簡化我們整個探索的 過程。這可能不容易做到**,**但 單純地信賴神的忠告會引導我 們安全地涌渦重重洣霧。

在 2013 年 10 月的總會大會期間,總會會長團第二諮理 迪特· 鄔希鐸會長曾分享以下 這番眞知灼見: 「有問題是很正常的—— 真心求問所種下的小種子, 其能發芽茁壯,長成一棵理解 的大橡樹。教會中很少有成量 的大橡樹。教會中很少有成量 可會在某些時刻深爲一些的問題所苦。教會 可說是培育信心的種子 有時甚至是在懷疑和不確定的 ,有時甚至是在懷疑和不確定的 ,有時也又真實的事懷抱希望。

「因此,我親愛的弟兄姊妹們——我親愛的朋友們—— 請你在懷疑自己的信仰前,先質疑自己的疑慮。我們絕不可讓懷疑禁錮自己,使我們得不到透過對主耶穌基督的信心而來的神聖之愛、平安,和恩賜。」1

#### 一些有用的原則

那麼我們該如何誠實質疑自己心中的疑慮?我們又如何將信心的碇錨建立在啓示的穩固磐石上,而非世人經常見異思遷的沙土上?牢記以下原則或許對你會有所幫助:

原則 1: 神知道的事絕對比 我們多。在面對問題時,不管 是個人、社會或教義的問題, 我們可以依賴的一個事實就是, 這個宇宙造物主所知道的事遠 遠比我們所知的多更多。假如



#### 有勇氣堅守原則

「追隨流行觀點、尋求大衆認同,就像踩在流沙中,是不可能站得住腳的;……我們都會面臨恐懼、經歷他人嘲笑,也會碰到阻力。 讓我們——所有的人——有勇氣不畏懼世俗洪流,有勇氣堅守原則。」

多馬·孟蓀會長,「你當剛強壯膽」, 2014年5月,*利阿賀拿,*第68-69頁。

找出答案

欲深入研究有關人生難題,請至lds.org/topics 和 history.lds.org,線上有其他補充資源。

他對某個主題說了些什麼(有時 他沒說),那麼我們可以相信, 他的見解一定比我們更清楚。

「耶和華說:我的意念非同你們的意念;我的道路非同你們的道路。

「天怎樣高過地,照樣, 我的道路高過你們的道路;我 的意念高過你們的意念」(以 賽亞書55:8-9)。

有些問題,特別是有關歷史 本質的部分,都有合理的解釋; 認真研讀時所明白的資料越多, 那麼我們的觀點就會越清楚。

我們也蒙福有活著的先知 和使徒帶著來自天上的靈感啓 發來教導我們。這樣我們就不 會「被一切異教之風搖動,飄



來飄去」。我們可以相信,有 先知和使徒們的共同帶領,會 幫助我們「眾人在真道上同歸 於一,認識神的兒子」(見以 弗所書4:11-15)。

原則 3: 我們可以信賴神的 愛。神對我們的愛,遠超乎我們想像。我們是祂的孩子, 們想像。我們是祂的孩子,是 不望我們回到祂身邊時,是 說熟、榮耀的人,而且能變 像他一樣(見摩西書 1: 39)。 他所有的忠告,無一不是帶著 最深的愛賜予的,目的就是, 是我們永遠都蒙受祝福。我們 可以完完全全地信賴這樣的愛。

「神啊,您的慈愛何其寶 貴!世人投靠在您翅膀的蔭下」 (詩篇 36:7)。

原則 4: 我們需要尋求屬靈

「屬血氣的人不領會神聖靈的事,反倒以爲愚拙,並且不能知道,因爲這些事惟有屬靈的人才能看透」(哥林多前書2:11,14)。

因此,如果我們要領會神 的事,就不能只靠人的智慧, 我們需要接近神的靈,「叫我 們能知道神開恩賜給我們的 事,……聖靈所指教的言語,將屬靈的話解釋屬靈的事」(哥林多前書 2:12-13)。

「你們祈求,就給你們; 尋找,就尋見;叩門,就給你們開門」(馬太福音7:7)。

原則 5: 我們可能需要等候 主。有時候在努力了解所遇到 的考驗和問題時,我們會一無 「當將你的事交託耶和 華,並倚靠祂,祂就必成全。

「祂要使你的公義如光發 出,使你的公平明如正午。

「你當默然倚靠耶和華,耐性等候祂」(詩篇 37:5-7)。■ 註:

1. 迪特· 鄔希鐸,「來加入我們吧」, 2013 年 11 月,利阿賀拿,第 23 頁。





大衛・貝克 總會男青年會長

# 救主和聖餐



受聖餐的麵包和水時, 或者準備、祝福和傳 或聖餐時,你心裡在 想些什麼呢?我們之中大多數 人會將心思放在我們所立的聖 約上,好好審視自己的生活。 我們會想起自己的罪,並祈求 寬恕,下定決心要再更進步。

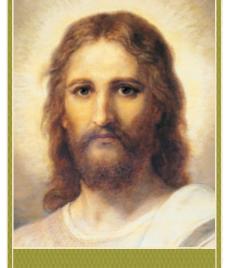
選擇要記得救主和祂的贖 罪犧牲,是聖餐教儀的根本要 義。正如十二使徒定額組的傑 佛瑞,賀倫長老所教導的:

「在簡單而美麗的聖餐祈禱文中,……我們聽見主要的字詞似乎是記得。……在兩段祝福辭中強調做這些事乃是要記得基督。領受聖餐時我們見證會一直記得祂,使我們能一直有祂的靈與我們同在。」<sup>1</sup>

救主在塵世傳道的最後一 夜,時值耶路撒冷的逾越節客 那晚,也就是祂為我們在客在 馬尼園受苦的那一晚,他強 天空苦的那一晚,他強調 是我們空醫 會學不說,他強調 也要點。舉例來說,他 過程 是我的身體,為 是我的身體,為 是我的身體, 是我的是 是我的是 是我的是 是 是 我」( 路加福音 22:19-20; 見 馬 大福音 26:26-28)。

救主到美洲大陸拜訪尼腓 人的第一天,也教導了他們聖 餐的教儀。再一次,祂教導他 們要領受聖餐來記得祂的身體 和血,救主說:「這樣也是體 和血,救主說:「這樣也是要 向父證明,你們一直記得我」 (尼腓三書 18:7)。祂應許尼 腓人:「如果你們一直記得我, 就必有我的靈與你們同在」(尼 腓三書 18:7,11)。

這是多麼偉大的祝福啊! 在這個充滿挑戰與不安的世界 裡,誘惑時時想引我們偏離, 還有什麼比能有主的靈同在更 重要的恩賜呢?有了聖靈同在, 我們可以「知道一切事情的眞實



#### 記得救主

幫助你和你的家人記得救主,可至lds. org/go/491214網站,研讀來聚從我中的「我可以怎麼幫助他人獲得有意義的聖餐經驗?」課程大綱。可以使用該網頁上的影片「一直記得祂」,這是一項非常有幫助的家人家庭晚會資源。

性」(摩羅乃書 10:5);帶給 我們智慧和力量去過主希望我們 過的生活,去作正確的選擇, 忠信地服務,並且變得像祂。

每個禮拜領受聖餐時,你 能做些什麼來記得祂?你能做 什麼,好在一週中、在一生中 都一直記得祂?

我要邀請各位好好想一想 這些問題,並許下承諾要一直 記得救主。你將驚訝地發現, 這會對你的生活帶來多大的改 變。■

#### <del>\_</del>

1. 傑佛瑞·賀倫「如此得以記念我」, 1996年1月,聖徒之聲,第72頁。 **約書亞・伯凱** 教會雜誌



# 

你能了解新歸信者所經歷事情,藉此幫助他們。

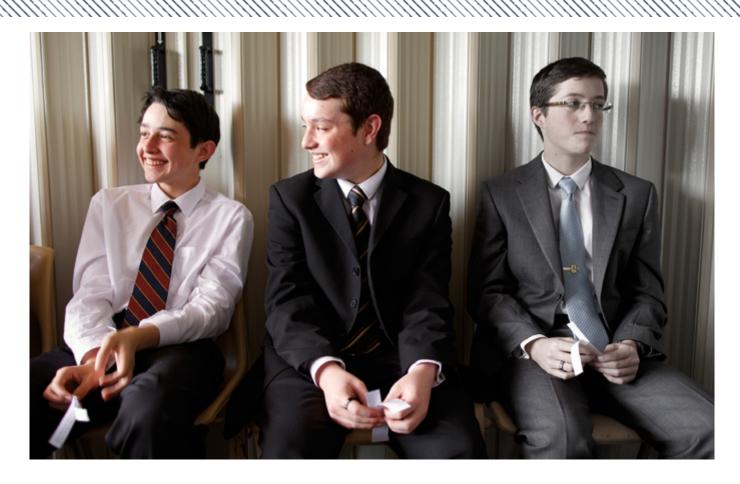
你是在教會中長大,教會事物對你來說是再自然也不過;你對聚會的流程、崇拜的處所和教會裡人們所穿的衣著都習以爲常了。在聖餐聚會上演講、繳付什一奉獻和禁食捐獻,還有一個月禁食一次這類的事,都只是你生活的一部分。遵守智慧語、接受教會召喚和遵守貞潔律法也都是你學習去做的事。

但對歸信者來說,要全盤接收,可能是相當大的調整。當然,獲得對福音真理的見證是成為基督教會裡一員的第一步。但是,有見證並不代表過教會成員生活的這項轉變是容易的。

#### 教會在人看來可能很不一樣

以我個人的例子來說吧。我從 13 歲起就結交了後期聖徒朋友,而我最 終在 19 歲時加入了教會。雖然學習教 會文化這麼多年,我的過渡期還是很 艱難。對我來說,教會的文化和作法 不只非常的不同,甚至還有點奇怪。

我從小參加的教會在許多方面都 和各位所熟知的或即將認識的這個後 期聖徒教會大不相同。在我以前的教 會,牧師和唱詩班會穿著像高中畢業 生穿的那種袍子。在崇拜儀式時—— 相當於聖餐聚會——牧師會講道,只 有他一個人說話。每一個星期天,們 都會一起齊聲朗讀主的祈禱文,也總 是唱「讚美神」這首聖詩。嬰兒受洗 是曬些水在他們頭上,但他們要一直 到 14 歲左右才會接受證實。



我們在聖餐時用葡萄汁而非水,而且中學年 紀的孩子和成年人一起上主日學,探討當前的社 會議題。

我們的建築也和我所去過的後期聖徒教會 建築完全不同。我們的大教堂仿照歐洲基督教教 堂,有高聳的屋頂和大型的彩繪玻璃。唱詩班 專用包廂掛有十字架,教堂前有座高高美麗的鐘 塔。我以前最愛在聚會結束時去敲鐘了,那個鐘 非常重,繩子升降時可以把小孩子拉離地面。

我們在習慣和社交的理念上也不一樣。我以前的教會教導我們喝酒或抽菸沒有關係,青少年時交男女朋友也沒關係。事實上,我們甚至被教導,只要雙方確信彼此相愛,有婚前性行爲也沒關係。我們從來不會談什麼有見證,我第一次參加教會的禁食見證聚會時——哇!我真不敢相信會這麼奇怪。在我以前的教會裡,從來沒有人這樣站起來分享自己的信仰。

來到耶穌基督後期聖徒教會不僅只是學習新

受洗後六個月 真得很難熬, 我差點撐不下去。

#### 每件事 都很不一樣。……

的教義,像是前生、爲死者施洗等等。加入教會, 表示要在文化、生活方式和期望上全盤改變。要 適應這麼多的差異,真的是一件很困難的任務。

我洗禮後的前六個月真的很難熬,我幾乎要放棄了。每件事都那麼不同,尤其我要自己去教會,家人都沒有去。我對某些教義還有些疑惑,對於揮別過去仍有些內心掙扎。

幸運的是,教會裡的朋友很親切,有耐心, 一直陪伴我。他們帶我去參加活動,請我去家裡 吃飯、開家人家庭晚會,也和我一起祈禱。這些 不僅對我的加入教會,也對我在見證還不堅定時, 可以在教會中保持活躍、找到力量大有助益。他 們幫助我明白一些事情,我真的非常感謝他們。

在以下的故事裡,有兩位年輕的教會成員分享 了他們自己加入教會、找到力量融入教會的經驗。 請看看他們的經驗,然後想一想你能做些什麼, 來幫助新歸信者或重新恢復活躍的成員找到力量, 在社交和文化上適應,並在靈性上成長茁壯。

#### 等待多年終能受洗

我高中時在英文班認識了傳教士,上了傳教士課程後我決定加入教會。當我告訴爸媽我想要接受洗禮,他們的反應很負面。他們對教會了解不多,他們擔心我會有危險。他們覺得教會可能會妨礙我的教育,而且因爲教會規定那麼多,他



我只能**靠著**祈禱、 研讀經文和現代先知的 話語,來**建立自己的信心** 與見證。

#### 歸信者所面對的考驗

這裡列出新歸信者會面臨的一些挑戰。你的 友誼如何幫助他們應付這樣的挑戰?

- 1. 新教義不容易理解。
- 2. 選擇不一樣的媒體、音樂、電影和書籍。
- 3. 了解經文用語。
- 4. 應付來自於非後期聖徒的家人、朋友的反對。
- 5. 穿著不一樣的服裝。
- 6. 投注時間參加教會聚會和上福音進修班。
- 7. 學習新的崇拜作法與習慣。
- 8. 必須要改變興趣、說話用語和思考模式。
- 10.學習後期聖徒的專用語詞,像是福音、叛教 和復興等等。

們也擔心我會因此無法享受人生。他們不准我接 受洗禮,反對了兩年半。

打從一開始我的試煉就沒少過。受洗前的那幾年,我一直不斷祈禱,求神賜給我力量和必要的信心繼續相信福音。我不能去教會,也不能和教會成員或傳教士交誼。我只能靠著祈禱、研讀經文和現代先知的話語,來建立自己的信心與見證。我錯失了教會許多有趣的計畫和活動。

當我搬到羅馬讀大學時,我的主教成了我的 真心朋友,他在我父母生氣時支持我。他教導我, 無論如何都要愛自己的父母。

當我終於接受洗禮時,支會裡許多成員都來 支持我。我加入唱詩班,在唱詩班結交了很多朋 友。他們的親切和友誼讓我感到很舒服自在。

我們若忠於耶穌基督的教導,效法祂的榜樣 去關愛他人,就能讓新歸信者和慕道友知道,我 們不是光說不練,而是真的在實踐。

來自義大利的奧塔維歐・克魯索目前正在擔任全部時間傳教士。

#### 格格不入

我 13 歲時加入了教會,我 對福音有見證,但我一直感到 不自在,覺得自己在教會裡格 格不入。大家都知道每一首歌 曲和經文故事,唯獨我不知道。 大家都有初級會活動或家人家 庭晚會課程的回憶,但這些我 都沒經歷過。

不只如此,大家似乎也都 有相同的興趣和對事情的看法,

各位都是好人, 而我也是個好人,**但我 們之間的差異 真的很大,** 我不屬於這裡。

对事情的看法, 好人, **但我 分差異 很大, 冷**這裡。 不論是電影、政治或是對某些 經文的解釋,而有時這些和我 的看法正是恰恰相反。看著周 遭大家點頭同意的樣子,我不 禁會想:「各位都是好人,而 我也是個好人,但我們之間的差 異真的很大,我不屬於這裡。」

這些念頭困擾我好幾年, 後來我想起路加福音第19章裡 撒該的故事,我又再讀了一遍。 撒該是個稅吏,所以大家都不 喜歡他,覺得他是個罪人。但 當耶穌經過他住的城市,撒該 爬上樹要從眾人頭頂上往下看。 他不在乎別人對他的看法。而 就是爬上樹這個動作,讓他與 眾不同,讓他與救主能有一段 美好的個人經歷。讀著他的故事,我領悟到我這種身爲局外人的感覺不是來自基督。耶穌包容每一個人,也寬恕所有的人。祂會主動去接近那些被論斷、被排擠的人,那些看起來不一樣的人。

我不敢說自己從此再也沒有格格不入的感覺了。我的確有。但我已經學到,我和別人不同的特點——我的外表、他人對我的眼光、我熱衷的事情、我對世界的看法——都不是我離開教會的理由;教會需要我們每一個人,反而是因爲我們有不同的天賦、優點和看法。■

《養・威格斯現居美國獨他州。

#### 加入談話

#### 思考要點

- 有哪些改變會讓加入教會變得很困難?
- 你的友誼怎樣能幫助人回到教會,或在教會裡保持堅強?

#### 你可以做的事

- 列出歸信者經常需要去克服的挑戰,並立下目標要怎樣去幫助 他們。
- 邀請一位新歸信者或較不活躍的朋友,來幫助你籌劃班級或定額組活動。
- 在教會、家裡或網站上分享你的經驗。



基督經過撒該住的城市時,他爬上樹從 衆人頭頂上看基督。

### 「我在學校因為 遵守教會標準而被 嘲弄時,該怎麼辦 才好?」

因遵守教會標準而被嘲弄時,你可以把這當作是爲耶穌基督作代表的機會。要 尊重他人並心懷仁愛。在聖靈的提示下,你可以說明你之所以選擇這種生活方式的原因。可以用鞏固青年來幫助你討論你的標準。在生活中邀請聖靈,好讓祂去感動同儕的心,聖 靈會幫助你知道該說些什麼。

你也可以尋求父母、教會領袖或全部時間傳教士的建議。問問他們,在類似的情境下他們會怎麽做。

有時你可能會覺得想要跟人辯論你的信仰,但請 記得「凡具有紛爭之靈的,不是屬於〔基督〕的」(尼 腓三書 11:29)。

也有些時候,你會有壓力想要讓步,放棄遵守教 會的標準。要堅強。堅定持守不僅會祝福你的生活, 帶給你平安,還可以爲同儕的生活帶來祝福;你的榜 樣可以激勵他們作正確的選擇。

向救主的榜樣看齊,從中汲取力量。救主也曾因 爲堅守眞理而遭人嘲弄(見以賽亞書第53章)。祂 清楚知道你的感受,祂爲你贖了罪,也親身經歷過你 所面對的試煉。祂和你站在同一邊。進一步去學習救 主的生平,好讓你在這些情況也能效法祂的榜樣。



#### 緊握鐵桿

有人在學校裡嘲笑 我的時候,我就會 去想李海異象裡巨

大的廣廈:「那裡擠滿了人, 有老的和少的,有男的和女的, 他們的服飾非常講究;而他們 都是一副嘲弄的模樣,用手指 著那些前來並正在吃果子的人」 (尼腓一書8:27)。我要像李 海一樣,我絕不會鬆開這根通 往永生的鐵桿。

皮爾,18歲,海地



#### 分享福音

我和我的朋友在進 行個人進步裡的美 德準則計畫,所以

金柏莉,16歲,巴西





#### 以身作則

在我的學校裡,熟悉福音的學生很少。我覺得最好的

作法就是讓人們看到遵行福音 對你生活正面的影響。不論他 們對你說了什麼,你都要友善 且尊重他們;藉由你這樣的好 榜樣,他們會更尊重你和你的 信仰。那些笑你的人記得你的 榜樣,說不定以後會敞開心去 學習福音呢!

凱西,14歲,美國佛羅里達州

#### 分享見證

一旦你領悟了遵行標準所帶來 的祝福,你就不必在有人嘲笑 你時感到不好意思。你可以教 他們這些標準,和他們分享遵 行標準的見證。因爲你分享福 音,你的同儕會有所學習,得 到聖靈的感動。

艾曼紐,16歲,迦納



#### 記住你是誰

在學校的活動裡, 我同學甚至是我的 朋友都要我穿那些

神眼中所不喜悅的服裝。他們 說:「你要打扮得很可愛和與眾 不同啊!」有時他們會說,我必 須忘掉我的信仰才能融入這個世 界。但我的回答總是不。我知 道忠於自我就是保持忠誠,要 和世人不一樣。他們要是因爲 我忠於自我而不喜歡我也沒關 係。人家說些什麼都不重要, 遵行天父的旨意才是重要的。

潔西,19歲,菲律賓



#### 作個傳教士

我有很多關於在學 校遵行福音標準的 經驗,我學習到那

是我們得以增強見證並且參與 傳道事工的絕佳時機。每當我 在這樣的情況下堅守了我的高 標準,我就會對自己很滿意, 因爲我做到了神希望我做的 事。絕對不要懷疑你的身分, 也不要懷疑你的信仰。

亥倫,18歲,巴西



#### 滋養你的見證

「請各位要有 勇氣堅守真理 與正義。因為 為 会日的社會潮 流已經偏離了

主所賜給我們的價值觀和原則,你們幾乎都受到呼籲, 要挺身捍衛自己的信仰。除 非穩穩地紮下見證的根基, 否則很難抵擋質疑你信仰的 人的嘲弄。……只要不斷地 滋養見證,你的見證就會使 你平安無虞。」

多馬·孟蓀會長,「願你們具備勇氣」,2009年5月,*利阿賀拿,*第 126頁。

#### 下次的問題

「我覺得自己不夠 資格擔任玫瑰組會 長,我要如何成為 更好的領袖?」 請在2015年1月15日之前在網站傳送你的答案 (點選「提交作品」),或以電子郵件寄至 liahona@ldschurch.org,或以郵寄方式寄達 (地址見第3頁):可附高解析度照片一張。

請務必於電子郵件或信函裡附上下列資料及同意書: (1) 全名, (2) 出生日期, (3) 支會或分會名稱, (4) 支聯會或區會名稱, (5) 你的書面同意書。如果未滿18歲,請同時附上家長同意書(電子郵件亦可),表示同意刊登你的回答及照片。

因篇幅或文意上的考量,來函可能酌予編輯 潤飾。

# E格・司達普利締

# 不需要天使

聖誕節早上,在瓜地馬拉的某間醫院裡,我們找不到天使來唱歌,但我們可以靠自己。

#### 珍妮恩・尼爾森

我的同伴阿娜亞姊妹說,在聖誕節爲人服務 可以帶來喜樂。她提議我們上午可以到醫院去報 佳音,我們也邀請了其他的傳教士一起去。

到了醫院門口時,我看到一群人在排隊,等著要進醫院去探望他們所愛的人。他們神情哀傷,穿著涼鞋的腳上滿是塵土,衣服也都褪色了。我們和他們一起排隊等候,終於進了醫院大樓,我們從狹窄的走道進去。走道牆上的綠漆剝落了,地板是水泥鋪的。藥水味和病人的味道讓我很不舒服。

在微弱的光線下,我看到病患躺在大房間 的病床上,既不通風也沒有絲毫隱私

可言。他們躺在那裡,有的裹著 繃帶,有的吊著點滴,有的戴 著維持呼吸的儀器。有些人 低聲在呻吟,還有些人在睡 覺。我眞不知道我們爲什麼 要來這裡,我們這一小群傳教士中的大多人都不知所措的站在門口。

但阿娜亞姊妹沒有這樣,她去每一張病床 邊與病患們打招呼,關心他們的狀況,還祝他 們聖誕節快樂。她的魄力提醒了我們其他的人 我們來此的目的,我們開始演唱聖誕佳音,一 開始我們輕輕地唱,但後來越唱越有自信。有些 病人微笑了,有些人躺著不在意,也有些病人跟 著哼了起來。

阿娜亞姊妹手上拿著詩歌本唱著歌,走向一位裹著繃帶的婦女。那位婦人開始啜泣,我的同伴關心地輕撫著她的髮絲。那位婦人流著淚說: 「你們是天使,你們是天使。」

我永遠忘不了阿娜亞姊妹的回應。她回答: 「不是,這不是天使在唱歌,你們聽到的是後期 聖徒在唱歌。」

耶穌基督降生時,有一位天使宣報祂出生的 喜訊,一大隊天兵讚美神(見路加福音2:8-14)。 每一年的聖誕節我都會想到那些天使。

> 而我也會想起阿娜亞姊妹。我記得她 鼓勵我們在醫院裡報佳音,還有我們如 何藉由散播喜樂而找到喜樂。我記得 她輕撫那位生病婦人的頭 髮,我也記得我不必成 爲天使就可以爲人服

為人民机可以為人服 務,以後期聖徒的身 分為人服務。■

作者現居美國猶他州。







**莫文・亞諾長老** 七十員

# 我在哪裡?

### 如何發掘並發展你屬靈的 恩賜和才能

天父給了你屬靈的恩賜 和才能,來幫助你成為 祂期望的樣子。

經文中可以找到許多 讓我們反省自己生活 的問題。聖經中最早 提出的一個問題,是亞當吃了 禁果後對他提出的,我要邀請 各位去想一想,這個問題可以 怎樣應用在你的生活中:

「〔亞當〕和他妻子…… 藏在園裡的樹木中,躲避耶和 華神的面。

「耶和華神呼喚〔亞當〕, 對他說:『你在哪裡?』」(創 世記3:8-9)。

主通曉萬事,所以我們可 以確定祂一定早就知道亞當和 夏娃躲在哪裡。若祂知道他們 藏身何處,那主真正要問的究 竟是什麼? 這個問題應該讓亞當和夏 娃想到他們的生活怎麼了。我 們也可以問自己類似的問題, 例如:我們在這通往永生內 的路上進展如何呢?天父在 們前生時給了我們哪些恩 期前生時給了我們哪些恩 點上 業 門還需要再培養哪 些 恩 賜和才能,以努力去成爲主 所期待的人呢?

約瑟 F.·斯密會長(1838-1918)說:「人的靈體是由天上父母所生,並且在父的永恆 宅邸中長大成熟後,才來到世上取得塵世的〔骨肉〕身體。」「福音原則課本則教導我們:「天父知道我們是誰,也知道我們來到世上以前的一切。 祂選擇了我們每一個人出生的時間和地點,讓我們可以學到個人需要學習的事情,並用我們各自的才幹和性格來做最好的事。」2

天父將你放在最能發揮你

的屬靈恩賜並發展你的才能的 地方。不論你住在何處,身處 哪種環境,面對怎樣的挑戰, 你都可以選擇成功。千萬不要 放棄,要堅持下去,不要放棄。 記住,你是怎樣的人,取決於 你如何運用你所擁有的一切。

亞當和夏娃的榜樣給我們帶來希望。違反了不得吃禁果的誠命之後,他們就從那美麗的園子被趕出去,大大數學,是出了前棘和養活出了,是出了前棘和養活自照生的命令開始去工作(見摩西傳行,雖然他們的兒子該隱他們的兒子,但那樣讀過著正義的生活,他們的兒女。

#### 班叔的發現

我有一個叔叔,他一直不 斷努力增進天父賜給他的恩賜與

#### 你有哪些恩賜?

**们**可透過下列的一些方法 判斷自己擁有那些恩賜:

- 求問天父你有哪些恩賜, 並請祂祝福你,再賜給你 其他的恩賜。
- 去問那些了解你的人。旁 觀者清,有時他們比你更 能清楚看到你的恩賜。
- 參與新活動或學習新技能 來發掘你的才能和屬靈恩 賜。
- 如果你已經有教長祝福, 仔細研讀,看看其中提到 你有哪些恩賜,或有哪些 方面的潛能。

才能。我要分享他的一則故事, 這個故事讓我明白要如何去發 展並光大屬靈的恩賜和才能。

班叔在一個銅礦廠裡工作, 有一天他注意到鐵軌旁有一塊 扭曲變形的金屬,就問老闆可 不可以把那塊金屬給他,老闆 說:「班,那塊廢金屬根本不 值錢,別浪費時間去撿了。」

班叔笑著說:「在我眼中, 它可不只是一塊廢金屬。」

他在老闆的同意下把那塊 廢金屬拿回家,在自己的工作 室裡,把它燒得火熱,然後費 盡力氣將它敲打、彎折,讓它 變得平整。

等到金屬冷卻之後,他在 上面畫了一把大刀的形狀,再 用焊槍裁出刀子的形狀。之後, 班叔開始敲平粗糙的切口邊緣, 花了無數個小時切割、打磨、 拋光,重新打造那塊廢金屬。

他一天天地努力打造那塊

老闆口中不值錢的金屬。刀子 漸漸地成形,變成一把精美閃 亮的傑作。

現在只缺刀柄了。班叔去森林裡找到一支麋鹿的鹿角。帶回他的工作室後,他開始清潔、切割、打磨那塊鹿角,完成了一個既光滑又精美的把手。他小心翼翼地將把手固定在刀子上,那塊原本生滿了鏽又變形的廢金屬,竟成了一把精美的刀具,贏得了數個獎項。



#### 你有下面的哪一項才能?

「讓我隨便舉幾個不甚明顯、 不太引人注意但很重要的恩 賜來作個說明。其中可能有 各位所擁有的恩賜 不甚明

顯卻非常真實實貴的恩賜。

「我們來看看這些不太引人注意的恩賜:詢問的恩賜;聆聽的恩賜;聽低微聲音、說溫和言語的恩賜;能夠流淚的恩賜;避 冤紛爭的恩賜;友善的恩賜;避冤無謂重複的恩賜;追求正義的恩賜;不隨意論斷的恩賜;仰望神指示的恩賜;作門徒的恩賜;關心他人的恩賜;能思考的恩賜;祈禱的恩賜;作有力見證的恩賜;接受聖靈的恩賜。」 你我正像那塊廢金屬一樣,也需要敲打、 塑形、拋光,才能發揮全部的潛能。這過程 也包括了要去發掘、增強、加增我們的才能 和恩賜。

班叔了解,光從外表不能看清我們全部 的潛能,它需要發掘、發展。主已教導我們 「你們要認真尋求那些最好的恩賜」(教約 46:8),「好讓每個人能增多他的〔才能〕, 讓每個人再〔得〕另外的〔才能〕,是的, 甚至一百倍」(教約 82:18)。爲什麼一定 要這麼做呢?我們可以運用我們的才能和恩



賜來爲人服務,正如下一節經 文所說明的:「每個人都要爲 鄰人謀利益,且將眼睛專注於 神的榮耀,來做一切的事」(教 約82:19)。爲人服務可以塑 造我們,讓我們更能過基督般 的生活。

#### 發現我們的才能

#### 改善我們的才能

增進我們的才能需要付出 努力。不久前,司考德長老對 我的妻子說:「迪凡娜,你應 該畫畫。」

亞諾姊妹一生中從來沒有 創作過畫作,她必須努力練習。 她去上了一些課,每天練習畫 畫,花了很多時間,也付出很多努力來學習如何畫得更好。 我的辦公室牆上現在掛了一幅 她描繪河流景色的美麗畫作。

是的,要想得到才能必須付出努力。但當你聽到主告訴我們說:「做得好。因爲你這麼勤奮,我要再賜給你加倍的恩賜和才能」(見馬太福音25:14-30),那時我們將會多麼快樂啊!

#### 你的屬靈恩賜

我的妻子發現了她有繪畫 的才能。你有哪些恩賜和才能 呢?我知道我們的天父已經賜 給你一些恩賜和才能。我是怎 麼知道的?「恩賜有很多種,每 個人都由神的靈給予一種恩賜」 (教約 46:11)。我們所有的 人都可以領受神的恩賜與能力。 我們都有權利和責任去接受的 們屬靈的恩賜,增進我們的才 能並且與人分享。

經文列出了一些我們能尋求的恩賜(範例見教約第46篇),但事實上恩賜和才能有數百種。請去查考摩爾門經, 尤其是尼腓三書第11章~第26章,你會找到很多神願意賜給我們每一個人的恩賜和才能。例如,在尼腓三書第11章裡,我們讀到,剛開始人們聽到天 父的聲音卻聽不懂:

「他們第三次又聽到那聲音,就啓耳傾聽,眼睛朝向發出聲音的地方,定睛望向發出聲音的天空。……

「事情是這樣的,他們聽懂了,又舉目向天;看啊,他們 見一人〔耶穌基督〕從天而降」 (第5,8節)。

能聽清楚、看清楚是屬靈 恩賜和才能的兩個例子,如果 你願意努力去求取,你也可以 得到這些和更多的恩賜。

#### 註:

- 1. 總會會長的教訓: 約瑟F.·斯密 (1998), 第 335 頁。
- 2. 福音原則 (2009) , 第 10 頁。
- 3. 李察 · 司考徳,「信賴主」,1996年 1月,聖徒之聲,第17-18頁。





長老 十二使徒定額組

### 如何為 第二次來臨 作準備

生是世人爲迎見神而 作準備的時候」(阿 爾瑪書34:32)。我 們是否都在準備了?

要是祂明天就來了,怎麼 辦?如果我們知道明天就會見 到祂——無論是我們提早死去, 或是祂無預警地來了——我們 今天會怎麼做?我們會承認哪 些罪?我們會戒掉哪些習慣? 我們會結清哪些帳目?我們會 原諒哪些人?我們會作怎麼樣 的見證?

如果我們會在那時候做這 些事,爲什麼不現在做呢?何 不在可以獲得平安的時候,尋 求平安呢?

過去被侷限一處、像瘤一 樣被覆蓋起來的邪惡,現在卻 像旗幟一樣四處誇耀。文明最 基本的根源和堡壘都受到質疑 或攻擊。許多國家不承認他們 的宗教傳統。爲了縱容個人的 私慾,婚姻和家庭責任被當成 包袱一樣丢棄。電影、雜誌和 電視用各種的故事和影像來捏 造我們的態度,把神的兒女描 繪成具有侵略性的動物,最多 也不過是個追求個人享樂的小 角色罷了。我們有太多的人把 這樣的東西當作娛樂。

真、善、美的事都被個人 不好的、隨便的、沒有價值的 衝動所取代。無怪乎有很多人 會沉迷於色情,像異教徒一樣 在身體上穿洞,自私自利地追 求享樂,不誠實,穿暴露服裝, 說鄙俗的言語,以及在性方面 縱煞墮落。

這些事物在我們天父的眼 裡都是可悲的,天父愛祂所有 的兒女,不願這些事情阻礙了 任何一個人回到祂的面前。

我們個人爲永生作準 備的情形如何?神的人民向 來都是立約的人民。這些聖 約包括我們在洗禮的水 中、在接受聖職時和在 神的聖殿中所立下的各項 神聖誓約。我們是不遵守承諾 的人,沒有作為的信徒嗎?

我們是否正在服從主的這 項命令:「你們要站在聖地, 不要動搖,直到主的日子來臨;

因爲看啊,那日子很快就來」? (教約87:8)。

我們四周充滿了挑戰(見 哥林多後書 4:8-9)。 但是, 我們相信主,相信祂已應許要 將祝福賜給那些遵守祂誡命的 人。我們對未來有信心,我們 正爲那未來作準備。

救主告訴我們:「因此, 要忠信,一直祈禱,把你們的 燈整理好點起來,帶著油,這 樣新郎來的時候你們就準備好

「因爲看啊,我實實在在 告訴你們,我很快就來」(教 約 33:17-18)。■

摘錄自2004年4月總會大會講辭。



# 我的聖誕禮物

我今年要給救主什麼禮物呢?

#### 達斯汀·瓦德

後來有一天我朋友沒來,問題就來了:沒 人可以和我說笑了,我要怎麼打發時間呢?慌 亂中我只好選了唯一的選項,那就是好好聽 課。這是我第一次注意聽教師在說些什麼。

現在回想起來,我並不記得他那天說了什麼,我只記得我被迷住了。隔天我朋友又回來班上,但我已不再談天說笑了,我認真聽課,而且再次深深地被吸引。

最後我從後排的位子移到了前排,以便更 認真聽課。每一堂課的內容和同學們分享的每 一則見證,我都非常感興趣。

我實在太喜歡福音進修班的課程,所以 第二年又報了名。我八歲時就接受了洗禮, 但一直沒有去教會。12月聖誕假期前的 某一天,事情有了改變。教師邀請大家到 台前去,說說自己那年想要送什麼禮物給 基督。

我心裡想:「沒有人會上去吧!」但 令我驚訝的是,同學們一個接著一個地走 到教室前。有人流著淚,也有人分享自己 訂下的目標,還有一些人講了一些故事。我 真不敢相信。 時間一分一秒的過去,剩下我一個人還 沒上台。我不知不覺地站起身來,根本不知道 要說什麼。然後,我聲音顫抖地說:「今年我 要送給基督的生日禮物,就是我要開始去教 會。」

從那一天起,我開始去教會聚會,作爲我 送給救主的禮物。出乎意料的是,收到大禮的 卻是我自己。回到教會改變了我的一生,這一 切的開始,都是因爲那天我停止講話,花時間 傾聽,並讓聖靈觸動了我的心。

聖靈依舊對我說話。我要做的只是停下來傾聽,然後照著去做。■

作者現居美國猶他州。



# 準備好, 一门 邁進















正要從初級會晉升到男女青年嗎? 看看這七位正面臨轉變的12歲 男女青年有何想法。

理査・羅慕義, 教會雜誌 和下宮みゆき,日本東京

**1** 即將年滿十二歲。人生充滿了改變。在 教會中,你會從初級會晉升到男青年或 女青年。這意味著要設立目標、爲人服 務、準備進入聖殿,並更加學習福音。但別擔心! 其他有相同經歷的人都表示那是很棒的經驗。

# **由理査・羅慕義、藍道・理布林格・以及下宮みゆき**惠予提供

#### 兩人同行

她們最喜歡的其中一件 事就是個人進步計畫,但當 她們讀到某個目標時,兩個 人不約而同地笑了。那個目 標是:「學習彈奏一樣樂器」。

艾弗琳說:「我們會彈 奏樂器已經好幾年了。」但 後來她們與母親做了一番討 論。母親幫助她們瞭解,她 們還可以運用音樂來達成另 一項目標:服務。

葉歐菈和艾弗琳正準備在 聖餐聚會及才藝晚會中表演、 爲兒童和年長者舉辦音樂會, 並在傳教士獻詩時擔任伴奏。

艾弗琳說:「個人進步 計畫很不錯,既可以做自己 喜愛的事,也可以做些新鮮 的事。」

#### 問問題

十二歲的布萊恩來自美國亞利桑那州;他正在爲第一次傳遞聖餐作準備。他不希望出差錯,因此他邀請支會中其他的亞倫聖識持有人向他說明該怎麼做。

他說:「他們真的很棒。 他們告訴我該站在什麼地 方,該往哪裡走,以及該怎 麼傳遞聖餐盤。」

但更重要的是,他們提 醒他要保持虔敬。布萊恩說: 「在傳遞聖餐時,我們需要 記得救主。如果我們保持虔 敬,也會幫助其他人記得 祂。」

布萊恩感覺到大家都很樂意幫助他瞭解自己的責任 並學習善盡職責。他說:「只要開口問就成了。從初級會 晉升到男青年比你想的容易 得多。」

#### 自日本沖繩的高和吉說。「我 決定做祈禱。祈禱之後,我 覺得很平安,因此我決定要 去。」

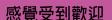
參加第一次支聯會女青年露

營時,我覺得很緊張。」來

「當女青年諮理邀請我

結交新朋友

「活動的第一天起,我 就交到了新朋友。那些女青 年人很好,對我很親切;我 心中的恐懼很快就消失了。 我學會如何淨化水質、打繩 結、包紮傷口、做人工呼吸 和尋找可食用的植物!」



美國亞利桑那州的葛麗 絲說:「我到女青年的第一天 是我生日,她們對這件事有 點太關注了。但之後她們對我 一直很友善,也會透過一些小 舉動讓我受歡迎,例如,她們 會請我坐在她們旁邊。」

葛麗絲的女青年顧問也 對她表示歡迎。葛麗絲說:「她 會告訴我們她在女青年時都做 些什麼事,也會和我們每個人 詳細閱讀個人進步計畫手冊, 以及鞏固青年裡的標準,確使 大家都了解。」





#### 探索並更進一步學習

找出在男女青年組織裡有哪些事在等著你 請前往 youth.lds.org。

#### 學習、教導與分享

來自美國猶他州的約西是 一位新執事,他受激教導關於 當一名基督門徒的課程。約西 說:「我找到了有關彼得和其 他人在捕魚的經文。他們試著 在船的一邊捕魚,但一無所獲, 然後救主告訴他們到船的另一 邊捕魚,結果他們捕到了許多 魚。(見路加福音 5:5-11 和約 翰福音 21:6-11) 因此我們在 上課時,就讀了這些經文,接 著又討論這個故事和我們自己 有何相似之處。我們若單憑自 己的力量,有可能會遇到困難; 但我們若聽從主, 祂就會幫助 我們。」

約西提到說,在男青年組織中,學習、教導與分享都相當重要。他說:「在初級會我

約西正在學習男女青年組織的宗旨和目的。他說:「這目的就是幫助我們學習如何變得更像救主。」他知道「歸向基督」的這項呼籲,意指要行走在一條經由洗禮和證實所開啓的道路上,繼續朝向聖殿邁進,並引領直至永生。

他說:「我已準備好向前 邁進。」■





#### 一起努力達成對神盡職計畫

二歲的約翰經常和他的父親一起進行許多活動計畫。例如,他們會一起縫補露營時要用的被毯。這些縫補用的布料,是他們在加拿大英屬哥倫比亞參加各項露營和活動時得到的,那裡也是他們居住的地方。

約翰說:「爸爸幫了我很多。我無法想像如果沒有爸爸, 該如何完成教會的活動計畫。」

約翰滿十二歲時,他們一同複習了對神的職責的手冊。 他們很快地讀到執事那一段中 「了解教義」的部分。約翰說: 「爸爸向我解釋了何謂聖職權 鑰與權柄。」這也幫助約翰完 成了其中一項必要活動。

約翰說:「在進行對神盡 職計畫時,要讓你的父親參與。 我的父親給了我許多協助。」

特別證人



**陶徳・克理斯多** 長老 十二使徒定額組

十二使徒定額 組成員是耶穌

基督的特別證人。

池と後生,局部圖,岱爾:巴森繪:耶稣譽好啥子,局部圖,卡爾:布拉克繪:耶絲升夫,皖利,安德生繪:行溪被袮的婦人,局部圖,皖利·安德生繪:花卉照片由ISAILORR/ISTOCK/THINKSTOCK惠予提供



## 是的。

我要作證:拿撒勒的 耶穌是復活的 救贖主。



祂是大地的 創造者。



祂所行的奇蹟 是真實的。



祂將再次來臨。



祂的恩典確實 可靠,能讓所有 的人悔改並 成為潔淨。



全人類都能 復活。

# 下: 宋韓・秀凤編

# 我們記得 並崇拜 救主耶穌基督

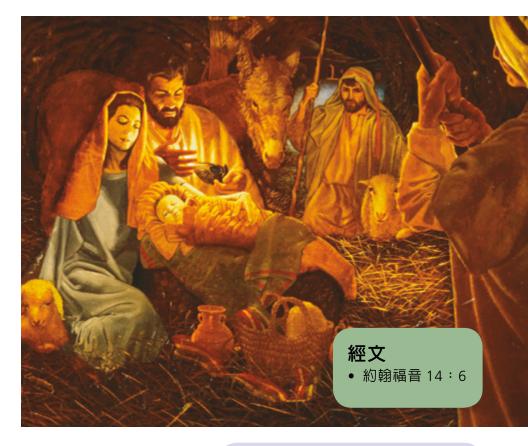
#### 艾琳・山德森和琴・賓漢

**七** 久以前,天父告訴祂的眾 先知,祂將送給全世界 一個非常美好的禮物。這個禮 物就是祂自己的兒子,耶穌基 督,祂會來到世上成爲我們的 救主。耶穌會教導我們如何配 稱地生活,讓我們可以回到天 父身邊。眾先知都歡欣鼓舞, 期盼著耶穌降生的日子。

當天使告訴伯利恆附近的 牧羊人,有個特別的嬰孩,即 神的兒子,已經降生了,他們 爲此感到歡欣雀躍。他們趕緊 去看,並崇拜祂。

在美洲大陸,尼腓人知 道在祂降生的那天,太陽下山 後整個夜晚仍會像白天那樣明 亮。他們也感到萬分欣喜, 並感謝天父賜下祂的兒子作爲 禮物。

今日我們在聖誕節記念並 慶祝耶穌基督的誕生。爲了表



達我們對救主這份禮物所 感受的喜悅與感激,我們 效法祂的榜樣,竭盡所能 地對他人付出愛心。■

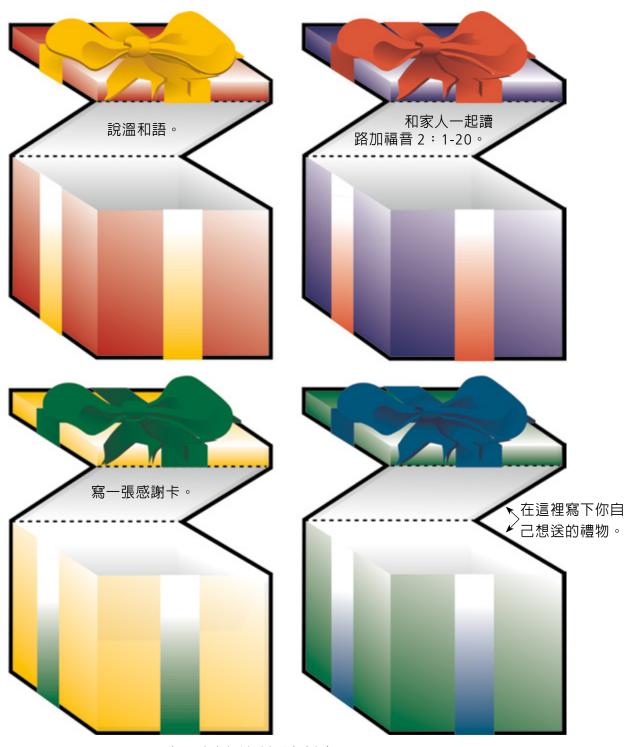
作者現居美國猶他州。

#### 家庭討論建議

討論耶穌基督運用哪些方式來表達 愛?全家人選出一些方式,在十二 月份向他人表達愛,藉此記念並效 法耶穌基督所立下的榜樣。

#### 愛的禮物

沿著實線剪下禮盒。在空白的禮盒內寫下你自己的禮物活動。沿著線將禮盒蓋往下摺,並用膠帶封住。在禮盒上方打個洞並綁上繩子。將禮物掛在你看得到的地方。每隔幾天就打開一個「禮物」,並按照禮盒內的活動指示去做。記住,你在一整年內隨時都可以分享這些禮物哦!



你可以在重複列印這個活動的內容liahona.lds.org。



「現在我希望你們要謙卑,要順從 和溫和」 (阿爾瑪書7:23)

**我**們幾個兄弟姊妹一直想要 10歲時,父親買了一匹美麗的 黑馬。我們給她取名叫楊希。我 們非常興奮能擁有這匹馬,但 她尚未被馴服,因此還無法供 人坐騎。我們當時年紀還太小, 無法擔起訓練馬匹的繁重工作, 因此父親請求一位對馬匹相當 了解的朋友協助訓練楊希。 我們經常去草原探望楊希, 等不及想要騎這匹馬。但不管 多麼努力嘗試,就是沒有人能 夠馴服楊希。她太倔強了,沒 有任何人能駕馭她。

有一天父親的朋友嘗試騎 著她參加遊行。正當楊希和這 位騎士走在街上時,楊希猛然 一跳,將這位騎士摔下馬背, 接著就在市區內四處奔馳。楊 希瘋狂地奔馳,結果被消防 栓割傷了腿。我在楊希後面追 趕,發現她痛苦地倒臥在街 上。

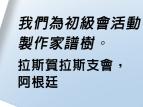
我很難過。我們愛楊希。如果她服從訓練者,就可以快快樂樂地,過著美好的生活。但楊希不願聽從她的主人,所以現在受了傷,倒臥在街道中央。

楊希的故事教導我,當我們服從主人,即救主耶穌基督,就會獲得祝福。當我們仁慈、溫和又謙卑,並讓救主帶領時,就會快樂。■

#### 我們的園地

去年我們一家和支會成員一起去 瑞士聖殿4天。星期六早上, 在我們啓程回義大利之前, 天空出現了一道彩虹。. 撒拉亞,10歲,義大利





這是我的第一 本摩爾門經。 現在我可以 認得一些字, 也可以讀 經文了。 安娜,5歲, 巴西



演出。上週我們在練習時突然停電了, 但是我們繼續唱詩歌、做演講。

永珍分會,寮國

# 我是米娜, 來自瑞典

Hallå, Vänner!\*

\*瑞典文的「朋友,你好!」

摘自艾美・李威特 的訪談

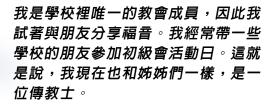
你曾否想像住在校舍裡會是什麼樣子?米娜和她的家人住在瑞典南部的鄉村。他們的家在多年前曾經是一間校舍。她說這房子最棒的地方,是有一個可以容納許多人的房間。在十二月,米娜的家庭邀請鄰居、朋友和家人來參加一個特別的「唱詩活動」。大約有80個人來家裡一起唱聖誕歌曲。大家享用點心後才陸續離開,冒著北歐的嚴寒,各自回家。■
作者現定居美國猶他州。



這一大條的夏南瓜是我在我

們家菜園裡採

到的。





我最喜歡做的一件事,就是 和家人開車去北部的瑞典首 都斯德哥爾摩市。我喜歡拜 訪住在那裡的祖父母和其他 親戚。 我們全家喜歡一起去游泳。 在夏天,我們會去住家附近 的湖。在冬天,我們會去室 内游泳池,那裡有很多池子 和滑水道。







#### 我喜歡看到聖殿

瑞典斯德哥爾摩聖殿離我祖 父母家不遠。這座聖殿對我 有特殊的意義。有一次我和 父親在聖殿附近散步。我們 談到聖殿,以及未來我如何 準備好進入聖殿。



#### 上路了!

米娜的袋子裡裝了一些她喜歡的東西。你會把哪些東西裝進你的袋子裡呢?

你可以和家人、朋 友,或初級會班員 一同演出這齣戲。 閱讀路加福音2: 1-16來幫助你 作好準備。

# 第一個聖誕節

珍・威克斯

#### 演員:

馬利亞

約瑟

客店主人

牧羊人1 牧羊人 2

天使

#### 服裝:

服裝儘量簡 子,馬利亞戴 圍巾,牧羊人 拿棍杖。



#### 道具:

將一條被毯披掛在兩張 椅子上當作馬房。

用一些小枕頭代表 綿羊

用一個洋娃娃 或把毛毯 捲起來, 代表嬰孩 耶穌





**歌曲:**「當約瑟前往伯利恆」,第一段(兒童

歌本,第22頁)。

馬利亞: 真希望可以趕快找到住宿的地方。我們已經旅行好多天了。

請觀衆和演員 一起唱這些 詩歌。

建議:

**約瑟:**前面有一家客

店。你在這裡等著,休息一下,我去看看有沒有房間可住。

[約瑟幫助馬利亞坐下來, 然後敲「門」。客店主人前 來應門。]

客店主人:什麼事?

約瑟:我想找個地方過夜。 我和我妻子是從很遠的地 方來的,我們需要找個地 方睡覺。

**客店主人:**很抱歉,已經客滿了。

**約瑟**:拜託一下,你能不能 幫幫忙?我妻子就快要生了。

客店主人:我想或許你們可以睡在馬房。我這裡只剩下 這個地方了。

**約瑟**:謝謝你。你人真好。

[約瑟走去將馬利亞扶起來。]

**約瑟**:客店裡沒有房間,但 客店主人說,我們可以睡在 馬房。

> 馬利亞:喔,我眞高 興可以找到地方過 夜。

〔他們走到馬房。 馬利亞和約瑟坐下,落 幕。〕

歌曲:「當約瑟前往伯利恆」,第二、三段。(兒童歌本,第22頁)。

〔牧羊人在看守羊群。天使 出現,牧羊人跪倒在地。〕

牧羊人1:你是誰?

**牧羊人2:**請不要傷害 我們。

天使:不要懼怕。我報給你們大喜的信息!今晚神的兒子已降生在伯利恆。你們要看見一個嬰孩趴在馬槽裡。

**牧羊人1:**我們現在就去 看那嬰孩。

天**使:**在至高之處榮耀歸與神!在地上平安歸與他所喜悅的人!

歌曲:「群星閃耀」(兒童歌本,第24頁)。

〔牧羊人去客店敲「門」。 客店主人前來應門。〕

牧羊人2:我們來看嬰孩基督。

**牧羊人1:**天使告訴我們, 祂會睡在馬槽裡。

**牧羊人2:**你知道祂在哪裡嗎?

**客店主人:**有個嬰孩今晚誕 生在我的馬房。我帶你們去。

〔牧羊人跟隨客店主人到馬房,看到約瑟和馬利亞坐在 馬槽邊,嬰孩耶穌睡臥 在裡面。〕

> 牧羊人1:是真的!真的就像天使說的,有 一個嬰孩睡在馬槽 裡。

> > **牧羊人2:**這真的 是救主,主基督。

〔牧羊人和客店主人 跪在馬槽邊。〕

**歌曲:**「平安夜」(聖詩選輯,第125首)。■

作者現居美國猶他州。

建議:

在馬房上方立一

根棍子,上面

掛一個紙做的

大星星。

## \$ 22 香甜, L 曲

# 看看裡面!



基節來臨之前,爸媽買了一箱摩爾門經,準備分送給親朋好友。我也想要帶幾本去學校,送給其中三位老師當禮物。

當我走進音樂教室,看見音樂老師時,心裡想著:「快去吧,蘇菲亞。送她一本摩爾門經!」我慢慢地走到老師身邊。但是我沒有勇氣把經文送

給她。

我走到教室的角落靜靜地 祈禱。「天父,祈求您幫助我 將這本經文送給我的老師。」 結束禱告後,有個強烈的感覺 催促我應該把那本經文送給她。 突然間我有了勇氣。

我走到她身邊。她看著我, 我給了她一本摩爾門經,並說: 「老師,我打從心底敬愛你, 我想送你這本摩爾門經!」

她拿著書看了一下封面。 「看看裡面!」我說。她看到 我寫的一些話。

她抱抱我說:「蘇菲亞, 謝謝你送我這本書!」

我坐下來後,她對班上同 學說:「看,蘇菲亞送我的禮物。 我要在假期中好好讀這本書!」

我一回到家,就跑去找媽 媽說:「猜猜發生什麼事! 我 送給老師一本摩爾門經了。」

媽媽笑著對我說:「眞是 太棒了!你眞是我的好榜樣, 蘇菲亞。」

我們決定要透過禱告感謝 天父賜我勇氣送摩爾門經給我 的老師。■

## 大衛和歌利亞

撒母耳記上第17章



# 每天都像聖誕節

所有的禮物都包裝好,放在聖誕樹下了。 是嗎?

凱特·史崇根 根據真實故事改寫

「祝福大家聖誕快樂! 處處洋溢 歡笑!」(英文版兒童歌本,第 51頁)。

■□誕節快到了。艾瑪莉 **壬**好興奮。不久她就 可以打開聖誕樹下的禮物 了!

晚上的家人家庭晚會 輪到媽媽分享課程。

們要在聖誕節送禮物呢?」

那是耶穌誕生的日子!」

媽媽說:「那我們是 不是應該送禮物給耶穌 呢?」

爸爸幫助艾瑪莉的弟 弟挪亞讀出一段經文。 那節經文說,當我們爲人 服務時,就是在爲神服務 媽媽說:「說得好!」

媽媽問:「爲什麼我 (見摩賽亞書2:17)。

媽媽說:「爲人服務 艾瑪莉回答:「因爲 就代表送禮物給耶穌嗎?」

挪亞點點頭。

「還可以送什麼禮物 呢? L

艾瑪莉答道:「遵守 誡命。 1

挪亞說:「對人和 善。」





我們現在來玩個遊戲。我會說出某個人送給耶穌的一樣禮物。如果你們知道那個人是誰,就告訴我。開始囉!這個人在護理之家分送聖誕卡片。」

挪亞舉起手:「是艾 瑪莉!」

「這個人去做家庭教 導。」

艾瑪莉回答:「是爸 爸。」

他們很快地說出許多 他們曾經送給救主的禮物。

媽媽說:「我們可以

每天都送出禮物。」

隔天早晨又到了打掃 房子的時間。艾瑪莉嘴裡 嘟噥著:「喔!不!」但 後來她想到,爲人服幫也 是一個禮物!如果她幫助 媽媽,就是在幫助耶穌。 於是她找了一塊抹布把櫃 子擦得晶亮。

隔天艾瑪莉賺了一些 錢。

「你的什一奉獻是八 分錢,」媽媽說。

艾瑪莉又想起來了。 什一奉獻是一條誡命,因此 繳付什一奉獻也算是一個禮物。於是她放了八分錢在自己的什一奉獻罐子裡。

後來在那個星期,艾 瑪莉還幫忙收拾抱枕。那 是她的小嬰孩弟弟從沙發 上丢下來的。她說:「又 是一個送給耶穌的禮物。」

在聖誕夜,爸爸和媽媽告訴艾瑪莉,他們以她爲榮。爸爸說:「你一整個星期都在送禮物給耶穌,這就好像每天都在過聖誕節。」■

作者現定居美國猶他州。



#### 直到再相會



**密文·培勒長老** (1873-1939) 十二使徒定額組

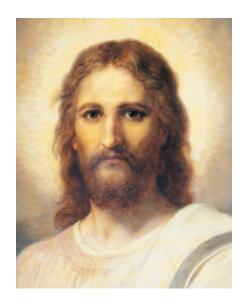
#### 我知道祂活著

我願意以我現在的一切、我所盼 望的一切,來換取當時的感覺!

**大**喜愛沉思天父需要付出多少代價,才能賜給我們祂心愛的獨生子做爲禮物;祂這位配稱的兒子如此深愛世人,甚至願意爲了救贖世人而犧牲自己的生命,好在人生的道路上拯救並餵養我們的靈魂,幫助我們準備好在永恆世界中與祂同住。……

我想起……一個經驗。那經驗向我的靈魂見證,〔救主〕的死亡、被釘十字架以及復活,都是真實的;那是個永難忘懷的經驗。……

……有一天晚上在夢中, 我發現自己處在那神聖的聖殿 中。經過一段短時間的祈禱和 歡欣後,有人告訴我,我得以 進入其中的一個房間去見一位



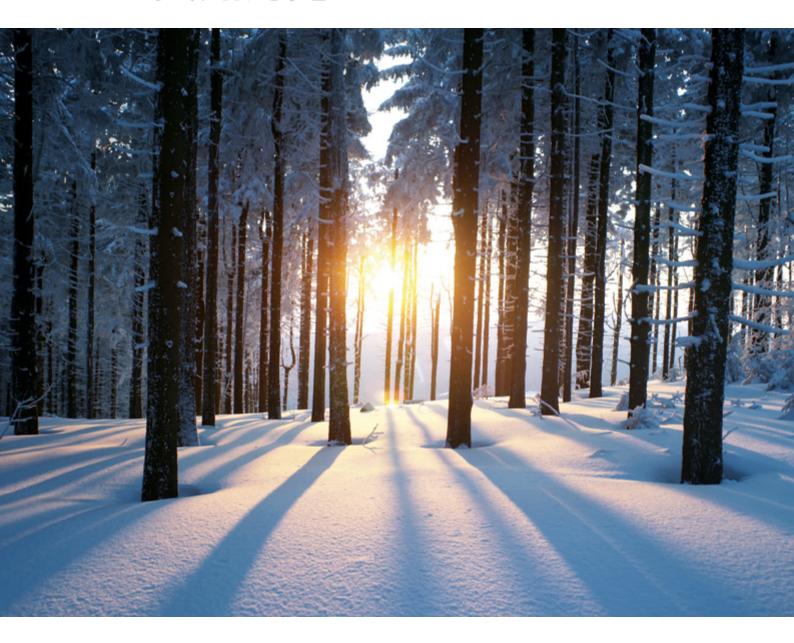
榮耀之人。我進了門,看到在 一個高台上,坐著一位我的雙 眼所看過,或曾想過,存在於 所有永恆諸世界中最榮耀的人。

我過去,等著接受接見時, 祂卻伸出雙手走向我,微笑著 輕喚我的名字。即使我能活到 極大的年齡,也永遠忘不了那 個笑容。祂用手環抱我,吻我, 緊緊地擁抱著我,又祝福我, 直到我的骨髓似乎都要融化! 之後,我拜倒在祂的腳下,用 我的淚水洗滌祂的腳並吻它時, 我看到世人的救贖主腳上的釘痕。我在那位掌握萬事的祂面前,得到了祂的愛、祂的情,和祂的祝福時所感受到的是,即使只能嚐到一點我所接受到的一切,我也願意以我現在的一切、我所盼望的一切,來換取當時的感覺!

……現在我看見的耶穌不是在十字架上。我沒有看到祂的眉梢被荊蕀刺傷,也沒看到祂的手被釘子撕裂,只看到祂面帶微笑,伸出雙臂對我們所有的人說:「來跟從我!」■

本文摘自 Bryant S. Hinckley, Sermons and Missionary Services of Melvin Joseph Ballard (1949), 147–57, as reprinted in "Classic Discourses from the General Authorities: The Sacramental Covenant," New Era, Jan. 1976, 7–11.

### 真知灼見



#### 耶穌基督在哪些方面是世界之光?

「〔耶穌基督〕是伯利恆之光;由祂塵世的母親馬利亞,和祂身為全能之神的父親所生。…… 祂是光,祂在客西馬尼園和髑髏地成就了贖罪,祂承擔世人的罪,使全人類獲得永恆的救恩。 祂是空墳之光;復活的主帶著榮耀的骨肉身體,打破了死亡的枷鎖,永恆地戰勝了墳墓。…… 祂是我的光、我的救贖主、我的救主——也是你們的。」

### 本期的其他内容

#### 年輕成人園地

# 所有難題的

鄔希鐸會長勸告我們,在懷疑自己的信仰之前,先質疑自己的疑慮。你要如何質疑自己的疑慮,同時又懷著信心向前邁進呢?



#### 青年園地



當你在準備、祝福、傳遞或領受聖餐時,心中應該思考哪些事?

#### 兒童園地

### 第一個 聖誕節

演出這齣聖誕劇,能讓聖誕節的故事變得栩栩如生。

